

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 76

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 1. April 1971
Berne, jeudi 1^{er} avril 1971

767

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 76

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 76 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Übersicht der im ersten Vierteljahr 1971 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. – Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le premier trimestre de 1971.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Balance AG, Roveredo GR.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 250630 - 250634.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BB über die zusätzliche Finanzierung des Wohnungsbaues. – AF relatif à de nouvelles mesures visant à encourager la construction de logements. 55^e Fiera Campionaria Svizzera a Basilea.

Konkurs- und Nachlass-Statistik. – Statistique des faillites et concordats.

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungscheine. – Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versement.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

19. März 1971. Aushub- und Abbrucharbeiten.
AG für Aushub und Abbruch, Zweigniederlassung in Lyss Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «AG für Aushub und Abbruch», mit Sitz in Bern, welche die Ausführung von Aushub- und Abbrucharbeiten aller Art im Hoch- und Tiefbau bezweckt und am 4. Februar 1971 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB Nr. 39 vom 17.2.1971, S. 378), gemäss Statuten vom 25.1.1971, in Lyss eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien der Verwaltungsräte Armin Rawiler, von Brugg, in Biel, Präsident; Rudolf Eisenring, von Henau SG, in Lyss, Mitglied, und Ernst Richner, von Signau, in Bern, Mitglied und Geschäftsführer. Domizil: Libellenweg 1.

19. März 1971. Landwirtschaftliche Artikel.
Urech & Co., in Lyss, Kommanditgesellschaft, Handel mit Artikeln für die Landwirtschaft und das Gewerbe (SHAB Nr. 191 vom 18.8.1969, S. 1901). Die Prokura von Rudolf Sommer ist erloschen.

19. März 1971. Wärmetechnische Apparate.
H. Nufer & Co., in Meikirch, Handel mit luft-, klima- und wärmetechnischen Apparaten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 1.4.1966, S. 1078). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Aarberg vom 15.2.1971 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

19. März 1971.
Kantonbank von Bern, Zweigniederlassung in Lyss (SHAB Nr. 52 vom 4.3.1971, S. 509). Fritz Kräzer, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. März 1971.
Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg AG (Sucrerie et Raffinerie d'Aarberg SA), in Aarberg (SHAB Nr. 253 vom 29.10.1970, S. 2450). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Januar 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

15. März 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Mühleturnen und Umgebung, in Mühleturnen (SHAB Nr. 184 vom 9.8.1957, S. 2149). Der Vizepräsident Otto Rudolf Messerli ist infolge Rücktritts aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt als Vizepräsident Rudolf Zimmermann, von Wohlen, in Kirchenthurnen, Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

Berichtigung.
Anliker & Co., in Bern (SHAB Nr. 68 vom 23.3.1971, S. 676). Der gelöschte Prokurist heisst richtig: Markus Nussbaumer.

22. März 1971. Bürsten und Pinsel.
Riesterer & Co., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Bürsten und Pinsel usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5.1.1957, S. 27). Der Gesellschafter Hans Ludwig Riesterer wohnt nun in Bern.

22. März 1971. Werbeagentur.
Schweizer-Werbung, in Bern. Inhaber der Firma ist Ulrich Schweizer, von Hasle b. B., in Bern. Werbeagentur. Waldmannstrasse 15.

22. März 1971.

Schuhhaus-Elite E. Walser, in Bern. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Walser, von Haldenstein GR, in Bern-Bümpliz. Handel mit Schuhen, Strümpfen und Fournituren. Bümplizstrasse 116, Bümpliz.

22. März 1971. Krane.

W. Keller & Co., in Bern, Generalvertrieb, Vermietung und Placierung der Seilkrane «Büko-Universals», Transportübernahmen von Holz aus schwierigen Gebirgslagen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 6.7.1960, S. 2008). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. März 1971.

Hoch- und Tiefbau-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB Nr. 301 vom 24.12.1965, S. 4026). Robert Danz, Albert Wittwer, Gallus Berger und Hermann Ramseier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Robert Danz ist erloschen. In die Verwaltung sind, ohne Zeichnungsberechtigung, neue gewählt worden: Charles Balbi, von Menzingen, in Zürich, und Werner Termignone, von und in Bern. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: August Meier, der Geschäftsführer bleibt und weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, sowie Willi Hofstetter, der nun Geschäftsführer ist und nicht mehr Prokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien führt.

22. März 1971.

Erca GmbH Express-Hemden-Service, in Bern, Betrieb einer Hemden-Expresswäscherei mit Bügelservice (SHAB Nr. 122 vom 27.5.1966, S. 1731). Rosmarie Vassaux, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, wohnt nun in Lohn SO.

22. März 1971. Brennstoffe.

J. Hirter & Co. AG, in Bern, Import von, Grosshandel und Detailhandel mit allen Arten von festen und flüssigen Brennstoffen (SHAB Nr. 63 vom 16.3.1967, S. 926). Dr. Adalbert Frey-Hirter ist zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden. Er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

Bureau Büren an der Aare

22. März 1971. Maschinen.

Ernst Gehring, in Dozigen, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen usw. (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1957, S. 2666). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22. März 1971. Carrosserie-Werkstatt.

Lenares & Co., in Büren an der Aare. Paolo Lenares, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen, und Heinz Mathys, von Linden BE, in Bettlach SO, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1970 begonnen hat. Carrosserie-Werkstätte. Industriestrasse 24.

22. März 1971.

Coiffeur Ischer, in Pieterlen. Inhaber ist Rudolf Ischer, von Uebeschi BE, in Pieterlen. Herren- und Damencouffeursalon. Hauptstrasse 5.

22. März 1971. Beläge.

D. Bridevaux, in Lengnau BE, Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 277 vom 25.11.1960, S. 3372). Neue Adresse: Rollweg 35c.

Bureau de Courtelary

16. mars 1971. Scierie, etc.

La Ralsse S.A., à Sonvilier (FOSC du 7.7.1970, N° 155, page 1553). Ernst Putschert, de Pfäfers LU, à Sonvilier, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Edith Röhnmund (jusqu'ici présidente) ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Le président du conseil d'administration est Heinz Marti.

22. mars 1971.

Aéro-Club du Jura-Sud, à Courtelary, association (FOSC du 1.3.1955, N° 50, p. 571). Alfred Käsermann, Maurice Devaud, Jacques Langel et Robert Bouvier ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Le comité se compose actuellement de: Pierre Zimmermann, de Cernier NE, à Tavannes, président; René Meyrat, de Tramelan, à Dombresson, vice-président; Jean-Jacques Widmer, de Rüderswil, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Pierre Friedli, de Wynigen BE, à Tramelan, caissier. L'association est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

22. mars 1971.

Jema S.A., à Courtelary (FOSC du 18.3.1971, N° 64, p. 636). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 mars 1971, la société a modifié son but comme il suit: construction, la fabrication, la représentation et la vente d'appareils mécaniques pour l'horlogerie. La société peut s'intéresser aussi à toutes opérations immobilières, industrielles ou financières se rapportant à l'objet ci-dessus. Actuellement le conseil d'administration est composé de: Jean Widmer, président (inscrit); de Walter Wreschner, de et à Zurich, vice-président, de Jean-Jacques Widmer, secrétaire (inscrit) et de Jacques Zucker, de Wetzwil, à Zurich, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau Laupen

22. März 1971. Gasthof.

B. Bossard, in Neuenegg, Betrieb des Gasthof Bären (SHAB Nr. 98 vom 28.4.1967, S. 1446). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Moutier

22. mars 1971. Mécanique.

Arnold Liechti, à Moutier. Le chef de la maison est Arnold Liechti, de Landswil, à Moutier. Atelier mécanique et de reprise.

22. mars 1971. Epicerie.

Eugène Bürki, précédemment à Reconvilier, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC du 27.11.1962, N° 278, p. 3418). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Loveresse.

Bureau Nidau

19. März 1971. Feinmechan. Werkstätte.
W. Pauli-Witschi, in Aegerten, Inhaber der Firma ist Werner Pauli-Witschi, von Guggisberg, in Aegerten. Feinmechanik, Drehen, Fräsen und Bohren von Metallteilen. Schwadernastrasse 37.

Bureau de Porrentruy

Rectification.

Entreprise Vve Maurice Vallat, à Porrentruy (FOSC du 24.3.1971, N° 69, p. 690). Le nom exact de la titulaire: Louise Vallat.

22. mars 1971.

Garage du Château en liquidation, à Porrentruy (FOSC du 17.7.1968, N° 165, p. 1557). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau Schwarzenburg

22. März 1971.

Darlehenskasse Schwarzenburg, in Schwarzenburg. Gemeinde Wahlern, Genossenschaft (SHAB Nr. 48 vom 27.2.1966, S. 711). Rudolf Riesen, bisher Aktuar, ist nun Beisitzer. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung ist gewählt: Hansruedi Rahmen, von Wahlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Aktuar. Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien, wie bisher.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. März 1971. Getränke.

C. Monti, Getränke en gros, in Luzern, Handel en gros mit Getränken insbesondere mit Spirituosen (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1957, S. 3183). Diese Firma wird zufolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht (Art. 68 Abs. 1 HRV).

22. März 1971. Kolonialwaren usw.

C. Monti, in Luzern. Kolonialwaren, Weine und Spirituosen (SHAB Nr. 94 vom 24.4.1969, S. 913). Diese Firma wird zufolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht. (Art. 68 Abs. 1 HRV).

22. März 1971. Restaurant.

O. Roger-Baumberger, in Luzern, Betrieb des Kunsthaus-Restaurants (SHAB Nr. 304 vom 28.12.1961, S. 3763). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. März 1971.

Otto Rogger & Cie., in Luzern, Wein- und Spirituosenhandel en gros (SHAB Nr. 107 vom 10.5.1965, S. 1462). Neue Adresse: Salzfasshöhe 10.

22. März 1971.

E. Rüegg, Stellenvermittlungsbüro Central, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Eugen Rüegg, von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Stellenvermittlung. Hirschnatstrasse 28.

22. März 1971.

Ernst Zemp Weisswaren, in Luzern (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1970, S. 136). Neue Adresse: Falkengasse 3 / Hertensteinstrasse 47.

22. März 1971.

Verzeri & Stirnimann A.G. Baugeschäft, in Luzern (SHAB Nr. 46 vom 25.2.1970, S. 433) mit Zweigniederlassung in Meggen (SHAB Nr. 244 vom 19.10.1970, S. 2356). Kollektivprokura zu zweien mit je einem Verwaltungsrat für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Bruno Rocchinotti, von Italien, in Buchrain. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

22. März 1971. Gasthaus.

Anton Mattmann-Bachmann, in Schenkon. Inhaber dieser Firma ist Anton Mattmann-Bachmann, von und in Schenkon. Betrieb des Gasthauses Ochsen.

Glarus - Glaris - Glarona

22. März 1971. Immobilien.

Soliday A.G., bisher in Glarus. Erwerb, Estellung, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 96 vom 27.4.1970, S. 951). Infolge Sitzverlegung nach Savognin (SHAB Nr. 64 vom 18.3.1971, S. 638) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

22. März 1971. Waren aller Art usw.

Therphenit A.G., in Glarus. Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 187 vom 13.8.1970, S. 1837). Nachdem die Löschungsbewilligung der Eidg. Steuerverwaltung, in Bern, nun vorliegt, wird die Firma gelöscht.

22. März 1971. Beteiligungen usw.

Infocant Aktiengesellschaft, in Glarus. Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Industrie- und Immobiliensektor usw. (SHAB Nr. 220 vom 21.9.1970, S. 2134). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Rolf Zollikofer, von St. Gallen, in Gränichen AG, er zeichnet einzeln. Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident, er zeichnet nach wie vor einzeln.

22. März 1971.

Delta Gesellschaft für Finanzierungen und Beteiligungen, in Glarus. Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 8.12.1969, S. 2818). Dr. Lothar Dessauer und Helmut Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Fred Perrenoud, von La Sagne NE, in Biel BE, und Reinhard Rohrer, von Eiken AG, in Biel BE; sie zeichnen zu zweien.

22. März 1971. Patentverwertung usw.

Unipat AG, in Glarus. Erwerb und Verwertung von in- und ausländischen Patenten usw. (SHAB Nr. 58 vom 10.3.1966, S. 795). David Bernard Margolis Zaretsky und Dr. Heinrich Streiff sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Werner Dessauer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor einzeln.

Zug — Zoug — Zugo

22. März 1971.

PAWA Finanz-, Beteiligungs- und Verwaltungs-AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung von Finanzierungsgeschäften aller Art, ferner Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen und Gesellschaften sowie Vermögensverwaltung für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Eugen Walser, von und in Flawil SG, Präsident, und Max Bachofen, von Ernetschwil, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Abergrenn 14 (bei Dr. Andreas Huber).

22. März 1971.

Argenta Treuhand AG, in Zug. Betrieb aller Arten von Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2543). Die Prokura von Kurt J. Gautschi ist erloschen.

22. März 1971. Beteiligungen.

Haradasy A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und fremde Rechnung, Ausübung von Kommissions- und Treuhandgeschäften im allgemeinen, An- und Verkauf sowie Errichtung und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tetamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giorgio Spessi, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinar AG).

22. März 1971.

Jul. Messmer, Gärtnerei und Blumenbinderei, in Baar, Gärtnerei usw. (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1954, S. 1936). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. März 1971.

Optiplast Holding AG, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, insbesondere auf dem Gebiete der optischen und Plastik- und Plastikmaschinenindustrie (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 370). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Wilhelm Anger, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, und Dr. Niklas Barth, von Zürich, in Zollikon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans Hüsey, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt jetzt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

22. März 1971.

Computer Sharing AG, in Zug. Gewährung von Dienstleistungen mittels und im Zusammenhang mit Datenverarbeitungs-Anlagen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 98). Dr. Allan D. Waren, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: George Bracewell, kanadischer Staatsangehöriger, in Corunna/Ontario, Kanada. Er führt Einzelunterschrift.

22. März 1971. Werkzeuge, Apparate.

Willy Zehnder AG, in Steinhausen. Herstellung und Handel von und mit Werkzeugen und Apparaten sowie deren Bestandteile usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 449). Martin Furrer, Präsident, und Willy Zehnder zeichnen nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

22. März 1971.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 741). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Walter Burli wurde zum Vizedirektor ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fred Brechbühler, von Huttwil BE, in Kehrsatz BE; Nelly Hofmann, von und in Bern, und James Waeber, von und in Bern, sowie Hans Rebsamen, von Zürich und Turbenthal ZH, in Flammatt FR, und Erich Spring, von Schüpfen BE, in Muri BE. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassungen ist erteilt an: Robert Epli, von Tomils GR, in Glattbrugg.

22. März 1971. Betonwaren.

A. Tschimperl AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Fabrikation von Betonwaren aller Art, usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 915). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Küssnacht. Die Prokura von Stephan Studer ist erloschen.

22. März 1971.

Industrial Promoting Ltd., in Zug. Unternehmungsberatung, Durchführung von Gestionen und Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1198).

Intergros-Möbel AG, in Zug. Vermittlung von günstigen Bezugsbedingungen in der internationalen Möbel-Großverkauf- und -Vertriebsbranche, usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 100); Edelsteine.

George Lindley A.G., in Zug. Handel mit und Verarbeitung von Edelsteinen, usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1966, S. 3467). Neues Domizil: Zeughausgasse 2 (eigene Büros).

22. März 1971.

Compagnie für Vermögensverwaltung auf Aktien, in Zug, dauernde Verwaltung von Beteiligungen in anderen Unternehmen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 41).

Lieth'sche Verwaltungs AG, in Zug, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1967, S. 2276).

Neues Domizil: Zeughausgasse 2 (c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

12. mars 1971.

Société Coopérative Immobilière «La Cité», à Attalens. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative, ayant pour but de lutter contre la pénurie de logements à Attalens et environs, par la construction de maisons locatives appropriées et, en général, de faire toutes opérations en relations avec ce but. Les statuts portent la date du 31 juillet 1970. Les parts sociales sont de fr. 200. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du Canton de Fribourg, sauf les publications prévues par la loi, qui seront publiées dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins cinq membres. Alexis Chaperon, de Châtel-St-Denis, à Tatroz/Attalens, président; Pierre-Joseph Dewarar, d'Attalens, à Tatroz/Attalens, vice-président. De plus, René Savoy, de et à Attalens, est désigné comme secrétaire-gérant, hors conseil. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-gérant. Locaux: chez le secrétaire-gérant.

Bureau de Fribourg

15. mars 1971. Participations.

Chrysler Crédit International S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 3. 1970, N° 65, p. 615). La procuration de Clark Brain est éteinte. Procuration collective à deux a été conférée à Albert L. Sutton, des USA., à Birmingham, Michigan USA.

16. mars 1971.

Holdinggesellschaft für Metallraffinage, à Fribourg, participations, etc., société anonyme (FOSC du 9. 9. 1969, N° 210, p. 2075). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1971, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Holdinggesellschaft für Metallraffinage en liquidation**, par Roger Frossard, administrateur (inscrit), nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de représentation conférés Gérard Ody sont éteints. Jean-Marie Cottier n'est plus administrateur.

16. mars 1971.

Finind SA Finance & Industry, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations financières et industrielles ainsi que tout investissement ou placement dans le secteur industriel, financier ou commercial; tous conseils et autres prestations de service dans ces domaines; la société n'a pas d'activité en Suisse, sauf celle qui est strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Raoul Oberon, de Villarboud, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de Romont, en l'étude de M^e Jean-Marie Cottier, avocat et notaire.

16. mars 1971. Véhicules à moteur.

Teleport S.A., à Fribourg, commerce de véhicules à moteur, etc. (FOSC du 8. 6. 1967, N° 131, p. 1959). Aubrey Beckman (inscrit) n'est plus président et administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Matbias Mayor (inscrit) est nommé président et Jacqueline Moulton (inscrite) secrétaire. Leurs signatures sont modifiées en ce sens.

17. mars 1971. Articles métalliques.

Metar S.A., à Fribourg, fabrique d'emballages et d'articles métalliques, etc. (FOSC du 17. 2. 1971, N° 39, p. 380). Procuration collective à deux avec une personne autorisée a été conférée à Laurent Ponzo, d'Italie, à Fribourg.

17. mars 1971.

Petrol-Charmettes S.A., à Fribourg, commerce en gros des produits du pétrole, etc. (FOSC du 4. 1. 1963, N° 2, p. 16). Jules Gougler, président est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Jean Gougler, administrateur (inscrit), est nommé président; il n'est plus directeur. Il engage la société par sa signature individuelle. A été nommé membre du conseil, sans signature: Esther Gougler, de et à Fribourg. Sylvain Berset est nommé directeur; sa procuration est éteinte. Il signe collectivement à deux avec le président ou avec une personne autorisée. Procuration collective à deux avec le président ou le directeur a été conférée à Gérard Blanc, de Corbières, à Marly, et Joseph Bapst, de St-Ours, à Chevillies. Nouvelle adresse: 4, rue Gachoud, dans ses propres locaux.

17. mars 1971. Transports.

Etablissements des Charmettes S.A., à Fribourg, transports de personnes et de choses, etc. (FOSC du 17. 12. 1956, N° 296, p. 3204). Jules Gougler, président est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Jean Gougler, administrateur (inscrit) est nommé président; il n'est plus directeur. Il signe individuellement. A été nommée membre du conseil, sans signature, Esther Gougler, de et à Fribourg. Sylvain Berset est nommé directeur; sa procuration est éteinte. Il signe collectivement à deux avec le président ou avec une personne autorisée. Procuration collective à deux avec le président ou le directeur a été conférée à Gérard Blanc, de Corbières, à Marly, et Joseph Bapst, de St-Ours, à Chevillies. Nouvelle adresse: 4, rue Gachoud, dans ses propres locaux.

17. mars 1971. Opérations commerciales.

Lugom S.A., à Fribourg, opérations commerciales de toute nature, etc. (FOSC du 31. 10. 1970, N° 246, p. 2381). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC. (Décision de l'autorité de surveillance du 12 janvier 1971).

18. mars 1971.

Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 4. 4. 1970, N° 74, p. 707), avec siège principal à Berne. Walter Burli a été nommé vice-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement; sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Fred Brechbühler, de Huttwil BE, à Kehrsatz BE; Nelly Hofmann, de et à Berne, et James Waeber, de et à Berne. Les fondés de pouvoir Hans Rebsamen, de Zurich et Turbenthal ZH, à Flammatt, et Erich Spring, de Schüpfen BE, à Muri BE, signent maintenant collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Procuration collective à deux, limitée à la succursale a été conférée à Stanislas Piotrowski, de Pologne, à Marly.

18. mars 1971.

Bureau d'ingénieur Ryser, succursale de Fribourg (FOSC du 8. 9. 1969, N° 209, p. 2062), avec siège principal à Berne. Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC du 9. 3. 1971, N° 56, p. 550).

18. mars 1971.

«TCR» Berset et Chassot, tests sur la circulation routière, à Fribourg. Francis Berset, de Misery, à Fribourg, et Jean-André Chassot, de et à Villars-sur-Glâne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15 mars 1971. Diffusion de tests sur la circulation routière. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Samaritaine 21, chez Francis Berset.

19. mars 1971.

Société Fiduciaria Ravier S.A. (Treuhandgesellschaft Ravier A.G.) (Società Fiduciaria Ravier S.p.A.) (Trust company Ravier Ltd.), à Fribourg (FOSC du 5. 5. 1970, N° 103, p. 1036). Burtel Robbi, démissionnaire, n'est plus directeur; sa signature est radiée. A été nommé directeur: Jean-Luc Perret, de La Sagne NE, à Pully. Il signe collectivement à deux avec une personne autorisée.

19. mars 1971. Participations.

Tarass AG, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but des participations permanentes à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de Max Beutler, de Lauperswil, à Fribourg, président; Miguel R. Koch, d'Argentine, à Langnau am Albis, et Arthur Spettel, de Winterthur, à Zurich, membres. Ils signent collectivement à deux. Locaux: 74, Ch. Ritter, c/o Max Beutler.

22. mars 1971.

Howe Trading Corporation Ltd., à Fribourg, acquisition, vente de tous biens, etc. (FOSC du 5. 11. 1969, N° 259, p. 2549). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mars 1971, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement

libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 1000 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées.

22. mars 1971.

Editions Imte S.A. (Verlag Imte A.G.) (Editions Imte Ltd.), à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 10. 12. 1970, N° 289, p. 2812). A été nommé administrateur et président: Jean-Auguste Boccad, de et à Genève. Il signe collectivement à deux. Max Beutler, jusqu'ici administrateur unique, reste administrateur et continue à signer individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Marcel Heimo, de Fribourg, à Genève.

Bureau Murten (Bezirk See)

22. März 1971.

Osana AG, in Murten (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1967, S. 927). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kehrsatz bei Bern (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 636), im Handelsregister von Murten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

22. März 1971.

Steinbrüche Tütren G.m.b.H., in Plasselb (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1965, S. 517). Alfons Klaus, von und in Plasselb, ist nicht mehr Gesellschafter. Sein Gesellschaftsanteil ist infolge Erbgangs an Frau Regina Klaus-Brügger übergegangen. Diese hat ihre Stammeinlage von Fr. 1000 an Frau Marie-Louise Seewer-Zahno übertragen. Gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. März 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Sie wurden des weiteren in einigen der Veröffentlichungen nicht unterstellten Punkten abgeändert.

22. März 1971.

Sables et Gravières St-Ours S.A. (Sand und Kies St. Ursen AG), in St. Ursen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1963, S. 1963). Jules Gougler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsratspräsident wurde gewählt: Jean Gougler, von Freiburg und Granges-Paccot, in Freiburg. Er führt Einzelunterschrift.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

22. März 1971. Weine.

W. Aeschbacher, in Biberist, Weine, Spirituosen und Nahrungsmittel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1961, S. 508). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht.

22. März 1971. Weine.

W. Aeschbacher & Cie., in Biberist. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Aeschbacher, von Eggwil BE, in Biberist. Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Marcel Aeschbacher, von Eggwil, in Biberist. Natur des Geschäftes: Handel mit Weinen, Spirituosen und Nahrungsmitteln. Bernstrasse 21.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. März 1971. Apotheke.

Dr. Jost Häfliger, in Basel, Apotheke (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1959, S. 1016). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Dr. Jost Häfliger, St. Johann-Apotheke AG», in Basel, erloschen.

17. März 1971. Fabrikation und Vertrieb von Medikamenten usw.

Dr. Jost Häfliger, St. Johann-Apotheke AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb der St. Johann-Apotheke; Fabrikation und Vertrieb von Medikamenten und chemisch-pharmazeutischen Produkten sowie Kosmetika. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 12. März 1971 und auf Grund der Bilanz per 1. Januar 1971 von der Einzelfirma «Dr. Jost Häfliger», in Basel, Aktiven im Betrage von Fr. 225 412.28 und Passiven im Betrage von Fr. 170 405.30. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 55 006.98 erhalten drei Gründer 50 voll liberierte Aktienaktien zu Fr. 1000 und ein Gründer eine Gutschrift von Fr. 5006.98. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern: Dr. Jost Anton Häfliger, Präsident, und Irene Häfliger de Plathly, beide von Basel und Luzern, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: St. Johann-Vorstadt 58.

19. März 1971. Tapeten usw.

E. Hasler, in Basel, Tapeten usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1961, S. 29). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «E. Hasler Inh. R. Hasler», in Basel, übergegangen.

19. März 1971. Tapeten, Teppiche.

E. Hasler Inh. R. Hasler, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosa Hasler-Baur, von und in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ernst Hasler, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Hasler», in Basel, übernommen. Handel mit Tapeten und Teppichen. Claragrab 158.

19. März 1971. Eisen usw.

Danner & Co. AG, in Basel, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1966, S. 839). Max Danner ist nicht mehr Präsident und Emil Stohrer nicht mehr Vizepräsident. Beide bleiben Mitglieder des Verwaltungsrates und führen weiterhin Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Felix Danner. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

19. März 1971.

Agentur Witterhan, W. Lanz & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Werbe- und Künstler-Agentur (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1965, S. 1029). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen.

19. März 1971. Elektromech. und elektrotechn. Konstruktionswerkstätte usw.

Tasba AG, in Basel, elektromechanische und elektrotechnische Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1967, S. 1079). Die Prokura des Helmut Schelling ist erloschen.

19. März 1971.

UTP-Arbeitschutz AG, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1968, S. 1396). Prokura wurde erteilt an Rolf Rühstaller, von Küssnacht, in Rheinfelden. Er zeichnet mit dem Direktor Bernhard Minder. Der Prokurist Theodor Gsell, nun in Basel, zeichnet nur mit dem Direktor Bernhard Minder. Neues Domizil: Dufourstrasse 40 A.

19. März 1971.

Römerstrasse Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2213). Neues Domizil: St. Alban-Graben 8 (bei Dr. Paul Holliger).

19. März 1971. Vieh usw.

Bell AG, in Basel, Vieh usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 616). Die Unterschrift des Direktors Peter Miescher ist erloschen.

19. März 1971.

Werner Affolter, in Basel, Handsetzerei (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2957). Die Firma wird geändert in: **Werner Affolter Fotosatz & Reprotechnik**. Die Geschäftsnatur lautet nun: Fotosatz und Reprotechnik.

19. März 1971.
Taxiphon-Genossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 380). Aus der Verwaltung ist Charles Mayenzett ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde gewählt Friedrich Alfons Fischer, von Merenschwand, in Binningen. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

19. März 1971.
Trans-Mediterranean Airways S.A.L., Beyrouth, Filiale Basel, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2848). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Beirut. Die Prokura des Selim Michel Najjar ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an den Direktor Rasheed Bekdash, libanesischer Staatsangehöriger, in Basel. Neues Domizil: Bruderholzallee 195 (bei Rasheed Bekdash).

19. März 1971. Beteiligungen.
Sigmatex AG, in Basel, Beteiligung (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1967, S. 656). Erik Ehnimb und Karl Dörfli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Christian Fridli ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Er führt zugleich als Geschäftsführer Einzelunterschrift.

19. März 1971.
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft (Banque Centrale Cooperative Société Anonyme) (Banca Centrale Cooperativa Società Anonima), in Basel (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2283). In der Generalversammlung vom 19. März 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 75 000 000 wurde durch Ausgabe von 30 000 Inhaberkarten zu Fr. 500 auf Fr. 90 000 000 erhöht, eingeteilt in 500 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100 und 80 000 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 500.

19. März 1971. Lizenzen und Warenrechte aller Art usw.
Argalea Basel AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwertung, Finanzierung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Warenrechten aller Art; technische Beratung; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Hiervon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Alex Meier, von Schleithen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Henric Petri-Strasse 19 (bei Dr. Alex Meier).

19. März 1971. Rohrleitungsbau usw.
Lendmen AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Rohrleitungen, Heizungs-, Lüftungs- und Stahlbau; Maschinenmontagen; Vermittlung von Regiepersonal. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern: Hans Rudolf Willner, von Rüfenach, in Birr, Präsident, und Anton Zehnder, von Birmensdorf, in Basel, beide mit Einzelunterschrift. Domizil: Bachlettenstrasse 30 (bei Zehnder).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

19. März 1971. Restaurant.
Christina Siegrist-Hügli, in Allschwil, Betrieb des Restaurants Paradies (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 655). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

19. März 1971. Restaurant.
Margrit Heyer, in Benken B.L. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Margrit Heyer, von und in Benken B.L. Betrieb des Restaurants Heyer. Es wurden Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Werner Leu-Heyer», in Benken, übernommen. Mühlegasse 6.

19. März 1971. Feuerlösch-Geräte.
Guido Küng, in Reinach B.L. Inhaber dieser Einzelfirma ist Guido Küng-Pfugli, von Beinwil (Freiamt), in Reinach B.L. Handel mit Feuerlösch-Geräten. Bifangstrasse 5.

19. März 1971. Gartenbau.
Urs Brüggli, in Arboldswil, Gartenbau, Neuanlagen und Unterhalt von Gärten (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 380). Einzelprokura wurde erteilt an Erika Brüggli-Miesch, von Spiez, in Arboldswil.

19. März 1971. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Karl Schweizer & Sohn, in Binningen, Spenglerei und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1961, S. 3625). Der Gesellschafter Karl Schweizer-Piccoli ist am 1. März 1971 ausgeschieden. Peter Schweizer-Büchi, von Bretzwil, in Binningen, ist am 1. März 1971 als Gesellschafter eingetreten.

19. März 1971. Liegenschaften.
Birseck A.G., in Arlesheim, Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1970 wurden sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 im Sinne von Art. 751 OR der Basellandschaftlichen Beamtenversicherungskasse übergeben. Die Verwaltungskommission der Basellandschaftlichen Beamtenversicherungskasse hat am 16. Dezember 1970 mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft von 15. Dezember 1970 die Übernahme der Gesellschaft beschlossen. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst; sie kann aber mangels Vorliegen der Zustimmung der Steuerbehörden noch nicht gelöscht werden.

19. März 1971. Sanitäre Installationen.
K. Sütterlin-Vonau AG, in Münchenstein, Spengler- und sanitäre Installationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1967, S. 1749). Neu wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Eugen Lüthi-Schibold, von Rüderswil BE, in Reinach B.L. Er führt Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Karl Sütterlin-Vonau, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

19. März 1971.
Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft «WITAG», Zweigniederlassung in Münchenstein, Betrieb des internationalen Speditionsgeschäftes (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2255). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gottfried Baumann, dessen Prokura erloschen ist; Max Neher, von Walzenhausen, in Zürich, und Hans Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Adliswil.

19. März 1971. Bauten.
Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Aargau, in Augst, Führung eines Baugeschäftes usw. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2617). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Arnold Aeschlimann, von Landiswil, in Binningen; Walter Kuentz, von Therwil, in Allschwil; Willi Strub, von und in Basel; Peter Eichenberger, von Rümlang, in Muttenz; Werner Maag, von Freienstein, in Allschwil; Wolfgang Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

19. März 1971.
Lattoflex Degen AG Fabrik für Sitz- und Liegemöbel, Zweigniederlassung in Lausen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel, welche die Herstellung von und den Handel mit Möbeln aller Art sowie deren Teilen, insbesondere die Herstellung von Polstermöbeln und Betten bezweckt und am 20. Dezember 1966 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1971, S. 540), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 11. März 1971 in Lausen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese

Zweigniederlassung wird vertreten durch Hugo Degen, von Oberwil BL, in Binningen, als Präsident des Verwaltungsrates. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Grienweg (eigenes Gebäude).

19. März 1971.
Maurer Radio Television A.G., in Gelterkinden, Handel mit sowie die Installation und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1966, S. 1777). Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Maurer-Häring, von Diepfingen, in Gelterkinden.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. März 1971. Chemische Produkte.
Johannes Werder A.G., in Stein am Rhein, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten und ähnlichen Stoffen usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1968, S. 2159). Charles Caminada ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. März 1971. Kaufhaus.
Glärner & Co., in Schaffhausen, Kaufhaus, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1964, S. 41). Der Gesellschafter Hans Glärner wohnt nun in Stetten SH.

22. März 1971.
Immobilien A.G. zum grossen Engel Schaffhausen, in Schaffhausen, Kauf und Vermietung von Liegenschaften (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1966, S. 663). Der Verwaltungsratspräsident Hans Glärner wohnt nun in Stetten SH.

Appenzel A.-Rh. – Appenzel Rh. ext. – Appenzello est.

13. März 1971. Warentransporte.
Ramsauer & Nef, Transporte, in Herisau, Warentransporte (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 32). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «Ramsauer & Nef AG», in Herisau.

13. März 1971. Transporte usw.
Ramsauer & Nef AG, in Herisau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens. Beteiligungen an anderen Unternehmungen, sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ramsauer & Nef», in Herisau, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Scheckinlagevertrag vom 13. März 1971, wonach die Aktiven (Fahrzeuge, Einrichtungen, Kassa, Bankguthaben, Debitoren) Fr. 286 508.65, und die Passiven Fr. 133 361.15 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 153 147.50 ergibt. Für den Uebnahmepreis im gleichen Betrage werden 148 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und der Rest von Fr. 5147.50 wird auf Kontokorrent gutgeschrieben. Fr. 2000 des Aktienkapitals sind bar liberiert. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Isaak Ramsauer, als Präsident, und Otto Nef, als Delegierter, beide von und in Herisau. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Frau Heidi Nef, von und in Herisau. Geschäftsdomizil: Waldegstrasse 1.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

22. März 1971.
Textil- und Verwaltungs-AG St. Margrethen, in St. Margrethen, Handel und Verarbeitung von Textilien und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1523). An der Generalversammlung vom 18. 3. 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberkarten zu Fr. 1000, die durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

22. März 1971.
Leih & Sparkasse Eschenbach, in Eschenbach (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506). Aktiengesellschaft. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Morger, von und in Eschenbach.

22. März 1971. Sanitäre Anlagen, Metallbau usw.
A. Zellweger & Sohn, in Dielpoldsau, Metallbau, Installationen von Heizungen und sanitären Anlagen, Handel mit Haushaltsartikeln (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1966, S. 202). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Arnold Zellweger aufgelöst. Die Firma ist per 31. Dezember 1970 erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Paul Zellweger, von und in Dielpoldsau, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579, OR, weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Paul Zellweger**.

22. März 1971. Bauten.
Joachim Heene & Co., in St. Gallen, Baunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1960, S. 3341). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 25. Januar 1971, bestätigt durch Entscheid des Rekursrichters vom 24. Februar 1971, wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

22. März 1971.
Käsergenossenschaft Gommiswald-Dorf, in Gommiswald (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1969, S. 389). Franz Kaufmann, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Zweifel, von Schänis, in Gommiswald, Vizepräsident, ist nun auch Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

22. März 1971.
H. Schüpfer, vormals **Werner Geisser A.G. Türen und Fenster**, in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit Türen, Fenstern, Küchen und Innenausbau (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1186). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 12. Februar 1971 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

22. März 1971. Textilien.
Ernst Hanselmann, in St. Gallen, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1958, S. 347). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 23. Februar 1971 wurde über die Verlassenschaft des Firmainhabers der Konkurs eröffnet.

22. März 1971. Schreinerei.
Jakob Rutz, in Mogelsberg, Inhaber der Firma ist Jakob Rutz, von Nesslau, in Mogelsberg. Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei. Egg.

22. März 1971. Bijouterie.
Franz Sigl, in Sargans. Inhaber der Firma ist Franz Sigl, von Oesterreich, in Sargans. Handel mit Bijouterie, sowie mit Edelsteinen und Mineralien. Castelpplatz 1060.

22. März 1971.
Victor Delacôte, in Schänis, Handel mit Textilien, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 571). Die Firma lautet nun: **ECS Einkaufs-Center Schänis Victor Delacôte**.

Graubünden – Grisons – Grigioni

Berichtigung.
Spilce Finanz A.G., in Chur (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, Seite 638). Richtiges Domizil der Firma c/o Dr. Federico Brügger, Bahnhofstrasse 4.

22. März 1971. Hotel.
P.A. Scarpattelli's Erben, in Cunter i.O., Betrieb des Hotels zur Post, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1945, S. 91). Die Gesellschaft ist seit 30. Juni 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Anton Arpagaus», in Cunter, per 1. Juli 1969.

22. März 1971. Hotel.
Anton Arpagaus, in Cunter i.O. Inhaber dieser Firma ist Anton Arpagaus, von und in Cunter i.O. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «P.A. Scarpattelli's Erben», in Cunter i.O. Betrieb des Hotels zur Post. Hauptstrasse.

22. März 1971.
Rätische Bahn (Ferrovie Retica) (Vialfer Retica), in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1971, S. 2045). Peter Trachsel, Mitglied des Verwaltungsratsausschusses, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich in den Verwaltungsratsausschuss ist gewählt Dr. Fritz Bürki, von Langnau i.E., in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses und der Direktor zeichnen kollektiv zu zweien.

22. März 1971.
Chr. Mathis, in St. Moritz, Garagebetrieb und Autohandel (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1965, S. 2515). Die Firma wird geändert in: **Autogarage Chr. Mathis**. Die Prokura von Louis Winkelmann ist erloschen.

22. marzo 1971. Partecipazioni, ecc.
Vandex A.G., in St. Moritz. Con statuto sociale del 17 marzo 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad altre imprese industriali e commerciali, nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari, in Svizzera od all'estero. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o cinque membri. Amministratore unico è Giuseppe Torricelli, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Georges Zen Ruffinen.

22. März 1971. Autoklaviererei.
P. Capararo, bisher in Tamins, Autoklaviererei (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1966, S. 1576). Die Firma hat den Sitz nach Chur verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun auch in Chur. Geschäftslokal: Deutsche Strasse 31.

22. marzo 1971. Operazioni finanziarie, ecc.
Punica S.A., in San Vittore. Con statuto del 17 marzo 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: effettuare tutte le operazioni finanziarie, in Svizzera ed all'estero. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari. La società non esplica attività nel Cantone di Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di almeno un membro. Amministratore unico è Dr. Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Agenzia della Fiduciaria di Lugano S.A., Casa Leon.

22. marzo 1971. Prodotti siderurgici.
Mesostahl A.G. (Mesostahl S.A.), in Roveredo. Con statuto del 17 marzo 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: compravendita, importazione ed esportazione di prodotti siderurgici in genere. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari. La società non esplica attività nel Cantone di Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di almeno un membro. Amministratore unico è Beda Nauer, da Einsiedeln, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Adv. Ugo Zentralli, notaio.

22. marzo 1971. Partecipazioni, ecc.
Funderfin Holding A.G., in Roveredo. Con statuto del 17 marzo 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione a società commerciali, industriali, immobiliari; la compra, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico è Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: presso Studio Viscardi.

22. März 1971.
Graubündner Kantonalbank (Banca Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione) (Banca Cantonale Grischuna), in Chur, Institut des öffentlichen Rechtes (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 290).

Graubündner Kantonalbank, Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 290), Institut des öffentlichen Rechtes mit Hauptsitz in Chur.

Graubündner Kantonalbank, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 290), Institut des öffentlichen Rechtes mit Hauptsitz in Chur.

Graubündner Kantonalbank, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 290), Institut des öffentlichen Rechtes mit Hauptsitz in Chur.

Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist: Alfred Hattich, von Maladers, in Chur.

22. März 1971.
Finanzberatungsgesellschaft m.b.H., bisher in Zürich (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 835). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Gesellschafterversammlung vom 15. März 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt. Zweck: Vermittlung von Krediten sowie Beratung von in- und ausländischen Unternehmen der Industrie, des Handels und des Gewerbes in finanziellen Fragen aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren von 19. Oktober 1961 und sind am 18. März 1970 revidiert worden. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafterin mit einer einzigen Stammeinlage von Fr. 20 000 ist die Fintrust AG, in Zug. Ernst Burri ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziges Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domizil: Storchengasse 2 (eigenes Büro).

22. marzo 1971. Ufficio tecnico, lavori di costruzione.
Silg S.A., succursale di Celerina. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Silg S.A.», con sede in Lugano, iscritta il 28 agosto 1970 nel registro di commercio del distretto di Lugano (FUSC del 9. 9. 1970, No 201, p. 2046), ha aperto una succursale a Celerina, giusta deliberazione assembleare del 15 marzo 1971. La società ha per scopo la gestione di un ufficio tecnico, la progettazione e direzione di lavori di sopra e sottostruttura. Essa potrà partecipare ad imprese similari. La succursale è retta dalla direttrice Mengia Denoth, da Ramosch GR, in Celerina. Essa è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore unico Rinaldo Bagutti, da ed in Rovio, nonché da quella-pure individuale per la succursale - della direttrice Mengia Denoth. Recapito: Chesa Erica.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

22. marzo 1971. Ghiaia, sabbia.
Silbrenno S.A., in Malvaglia, ghiaia, sabbia e affini (FUSC del 7. 4. 1959, No 78, p. 974). La ditta è stata dichiarata in fallimento con decreto 9 marzo 1971 della pretura di Blenio. La società è sciolta.

Ufficio di Bellinzona

22 marzo 1971.

Miscele di costruzione SA, in Arbedo-Castione. Società anonima costituita con atto notarile e statuto del 16 marzo 1971. Scopo: fabbricazione e vendita all'ingrosso, sotto licenza, di polvere trinitad per pavimentazioni bituminose e di altre miscele per costruzioni. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni, per lettera raccomandata, se noti tutti gli azionisti. Amministrazione: da 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Giuseppe Zanetti, da Sessa, in Lodrino, con firma individuale. Recapito: uffici propri, Castione.

Ufficio di Biasca

22 marzo 1971. Registrazioni contabili, incassi, ecc.

Ucont SA, in Biasca, impianto e tenuta di registrazioni contabili, incassi, amministrazioni e rappresentanze, ecc. (FUSC del 10.2.1966, N° 34, p. 458). Giuliano Calanca ha rassegnato le dimissioni e non è più amministratore; il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico, con firma individuale, è Franco Ferrari, da Ludiano, in Biasca.

Ufficio di Lugano

22 marzo 1971. Partecipazione, ecc.

Dekaz Holding S.A., precedentemente in Chiasso (FUSC del 16.6.1967, N° 138, p. 2056). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 18 febbraio 1971, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano n.o. Lo statuto originale del 1° giugno 1967 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società può inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente: Dr Carlo Sganzi, da Viragambargno, in Lugano, presidente; Dr Ivo Beck, cittadino del Liechtenstein, in Vaduz, membro, e Rosangela Burà, da ed in Isone, membro (nuovi), tutti con firma abbinata a due. Roberto Bergomi, già presidente; Giorgio Campanovo, già vice-presidente, e Heribert Krause, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. La firma di Dr Maria d'Aron, già procuratrice, è estinta. Recapito: Piazza Ciccato 2, presso avv. Carlo Sganzi.

22 marzo 1971. Partecipazione, immobili, ecc.

Zindal SA, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 marzo 1971. Scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Gianluigi Caverzasio, da Stabio, in Vignanello. Recapito: Viale Carlo Cattaneo 3, presso studio legale Antonio-Censi.

22 marzo 1971.

Società anonima grès colorati ed affini Cologres, in Lugano (FUSC dell'8.10.1964, N° 234, p. 3014); Immobili, ecc.

Fral SA, in Lugano, la compra di immobili, ecc. (FUSC del 2.12.1966, N° 283, p. 3818); Partecipazione, ecc.

Bretic Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25.4.1967, N° 95, p. 1400); Partecipazione, ecc.

Scial Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25.3.1968, N° 71, p. 635);

22 marzo 1971.

CMC Commercio Materiali Ceramici S.A., in Lugano (FUSC del 13.5.1969, N° 110, p. 1090). Nuovo recapito: Via C. Frasca 8.

22 marzo 1971. Immobili, partecipazioni, ecc.

Liside SA, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 marzo 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

22 marzo 1971. Immobili, partecipazioni.

Poggrident SA, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 marzo 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

22 marzo 1971. Immobili, partecipazioni.

Giale SA, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 marzo 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

22 marzo 1971. Immobili, partecipazioni.

Movercher SA, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 marzo 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

22 marzo 1971. Immobili, partecipazioni, ecc.

Dosima SA, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 marzo 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri,

attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

Distretto di Mendrisio

22 marzo 1971. Immobili.

Cabiria S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 18 marzo 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo, la gestione di immobili o di terreni, con o senza accessori; l'acquisto, la vendita di azioni, di quote di società. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

22 marzo 1971. Immobili, partecipazioni, ecc.

Antar S.A., precedentemente in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 1.6.1970, N° 124, p. 1256). Con decisione assembleare del 15 marzo 1971 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Chiasso e di modificare lo scopo sociale. Gli statuti sono stati aggiornati di conseguenza. Scopo: le operazioni immobiliari e mobiliari, nonché la partecipazione a imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari sia in Svizzera che all'estero. In particolare la società si prefigge l'acquisto della particella N° 1537 in territorio del Comune di Chiasso per il prezzo di fr. 400.000. Gli statuti originali sono in data 21 aprile 1970, modificati il 14 maggio 1970. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni per raccomandata, ai soci noti. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Giancarlo Olivier, da Morbio Inferiore, in Sagno, con firma individuale. Geo Camponovo non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito: c/o avv. Dr Sergio Guglielmetti, Corso San Gottardo 6a.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Châteauneuf-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

19 mars 1971.

Société de laiterie de Flendruz, à Flendruz (FOSC du 14.1.1958, N° 10, p. 128). Paul Turrian, président; Paul Saugy, vice-président, et Georges Yersin, secrétaire-caissier, ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Le nouveau comité est formé de Georges Berdoz, de Rossinière, à Flendruz, président; Antoine Yersin, de Rougemont, à Flendruz, vice-président, et Werner Müller, de Zweisimmen BE, à Flendruz, secrétaire-caissier. Le président et le vice-président engagent la société par leur signature collective à deux avec le secrétaire-caissier.

Bureau de Lausanne

16 mars 1971. Pulvérisateur.

Gimo S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 février 1971. But: création, fabrication, conditionnement, diffusion, achat et vente de tous produits sous forme de pulvérisateur (système Aérosol); fabrication et diffusion de produits de la marque «Mil-Colors». Apport selon convention du 22 février 1971: stock de marchandises diverses, fournitures et matériel de bureau d'une valeur totale de fr. 39.130,30 acceptés pour ce montant, imputé sur le capital. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000, entièrement libérées. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gilbert Moschini, de Vergeletto, à Lausanne. Publications: FOSC. Adresse: Rue de Genève 100 (chez Mme Dorothee Moschini).

Bureau de Nyon

19 mars 1971. Revêtements de sols.

Mme F. Steffan-Halais, à Nyon, parquets et revêtement de sols (FOSC du 5.8.1964, N° 179, p. 2407). Le siège de la maison est transféré à Duillier. La raison sociale est modifiée comme il suit: **Reveffor, Mme F. Steffan-Halais**.

19 mars 1971.

Relais Autos SA, à Nyon (FOSC du 3.3.1971, N° 51, p. 502). Les fondés de pouvoirs Jean Tinguely et Kurt Habegger sont nommés directeurs. Pierre Wenk, de Stein SG, à Genève, est nommé fondé de procuration. Les personnes prénommées engagent la société par leur signature collective à deux.

19 mars 1971.

Garage de Nyon SA, à Nyon (FOSC du 3.3.1971, N° 51, p. 502). Kurt Habegger, de Trub BE et Genève, à Pregny GE, est nommé directeur. Pierre Wenk, de Stein SG, à Genève, est nommé fondé de procuration. Les directeurs et fondés de procuration engagent la société par leur signature collective à deux.

22 mars 1971.

Syndicat agricole et d'alpage d'Arzier-Le-Muids, à Arzier, société coopérative (FOSC du 2.8.1963, N° 178, p. 2262). Antony Badan, président, est décédé; sa signature est radiée. Jannick Dufour (inscrit) est nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

19 mars 1971. Tabacs.

Rinsoz & Ormond SA, à Vevey, industrie du tabac (FOSC du 15.2.1971, p. 362). La société a modifié ses statuts selon décision de ses assemblées générales des 17 mars 1970 et 16 mars 1971. Le capital social est porté de fr. 3.000.000 à fr. 9.000.000, par l'émission de 60.000 actions nouvelles de fr. 100, nominatives, entièrement libérées en espèces. Le capital est actuellement de fr. 9.000.000, entièrement libéré et divisé en 90.000 actions nominatives de fr. 100.

22 mars 1971.

Texsana-Nettoyage-chimique Vevey S.A., à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 18 mars 1971, il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but l'installation et l'exploitation d'entreprises de nettoyage chimique de vêtements. La société peut participer à d'autres entreprises, acquérir, administrer et vendre des biens immobiliers. Le capital est de fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1.000, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications aux actionnaires pouvant également se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. Heinz Schuep, de Schnottwil et Messen SO, à Horgen ZH, est président; Aristide Boillat, de La Chaux-de-Breuleux BE, à Delémont, est délégué; Jeah Bébi, de Turgi AG, et Thalwil ZH, à Villette VD, et Ernst Egli, de Küssnacht ZH et Zurich, à Zurich, sont membres. Les administrateurs signent collectivement à deux. Bureau: rue du Midi 33.

22 mars 1971. Vins.

Amédée Bertolin, à Montreux. Chef de la maison: Amedeo dit Amédée Bertolin, d'Italie, à Montreux. Importation, représentation et commerce de vins de Champagne. Rue de l'Ancien Stand 28.

22 mars 1971.

Association Suisse des Marchands de Matériaux de construction, à Vevey, société coopérative (FOSC du 29.7.66, p. 2445). Paul Marti, jusqu'ici vice-président, est président, et Hans Wenger, jusqu'ici président, redevient vice-président. Les pouvoirs collectifs de ces membres sont modifiés en conséquence. Hubert Crevoisier, de

Lajoux BE, à Zurich, est secrétaire de l'association, avec signature collective à deux. Il remplace Jean-Claude Héritier, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

22 mars 1971.

Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz S.A., à Vevey (FOSC du 14.10.70, p. 2323). L'administrateur et secrétaire Jules de Palézieux, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Maurice Margot, de Sainte-Croix, à Vevey, est administrateur et secrétaire, signant collectivement à deux. Roland Mages, de Bex, à La Tour-de-Peilz, est sous-directeur, signant collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Jacques Moesching, de Saanen BE, à Bex.

Bureau d'Yverdon

22 mars 1971. Boucherie.

Daniel Bettex, à Yverdon, boucherie-charcuterie (FOSC du 2.10.1970, p. 2228). Par jugement du 17 mars 1971 le président du Tribunal du district d'Yverdon a déclaré le titulaire en état de faillite.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

22 mars 1971.

Fruita SA à Saxon en liquidation, à Saxon (FOSC du 1.12.1969, p. 2764). Marius Felley est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé comme unique liquidateur avec signature individuelle par Pierre Felley, de Saxon, à Martigny. Nouvelle adresse de la société en liquidation: Martigny, avenue de la Gare 5, chez Pierre Felley.

22 mars 1971. Immeubles.

Capitel SA, à Bagnes, immeubles (FOSC du 16.9.1966, p. 2926). Pierre Dorsaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme seul administrateur par Alfred Michaud, de et à Bagnes, qui signe individuellement. Nouvelle adresse: Verbier, chez Alfred Michaud.

22 mars 1971.

Société immobilière Claire-Cité SA, à Martigny (FOSC du 5.8.1960, p. 2317). Par acte authentique du 5.3.1971, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société immobilière Claire-Cité SA en liquidation**, par Charles Métry, de et à Sion, jusqu'ici unique administrateur, nommé liquidateur unique avec signature individuelle. Bureau: Sion, chez Charles Métry, place du Midi.

22 mars 1971. Bazar.

Berthe Gross, à Salvan, bazar (FOSC du 8.10.1969, p. 2316). Radiation par suite de remise d'exploitation.

22 mars 1971. Bazar.

Eugène et Geneviève Gross, à Salvan. Eugène et Geneviève Gross, les deux et de à Salvan, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1.1.1971 et qui est engagée par leurs signatures collectives ou par celle individuelle de Berthe Gross, de et à Salvan, fondée de procuration avec pouvoirs étendus. Bazar sous l'enseigne «Bazar des Marcéottes». Les Marcéottes.

22 mars 1971. Hôtel.

Emmanuel Défago, à Champéry, hôtel (FOSC du 23.1.1961, p. 232). Radiation par suite de décès du titulaire.

22 mars 1971. Hôtel.

Simone et Céline Défago, à Champéry. Simone Défago, venue d'Emmanuel, née de Brault, et Céline Défago, les deux et de à Champéry, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11.5.1970. Exploitation de l'hôtel sous l'enseigne «Hôtel Suisse».

Bureau de Sion

22 mars 1971. Participations.

Vacances Neige SA N° 24, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions. La société se propose d'acquiescer dans l'immeuble Salom B à Verbier une PPE et pour la somme de fr. 219.000. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Jeanine Bortoletto, de Boverrier, à Chippis, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o M^e Jean-Pierre Pitteloud, avocat, 10, av. Max Huber, Sierre.

22 mars 1971. Génie civil.

Ed. Zublin & Cie SA, succursale de Sion, à Sion, travaux de construction et de génie civil (FOSC du 19.9.1969, N° 219, p. 2168), avec siège principal à Zurich. Antonio Passini, jusqu'ici fondé de pouvoirs, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. Sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux, pour l'ensemble de l'établissement, avec pouvoirs spéciaux de grever ou d'aliéner des immeubles a été conférée à Gilbert Bauen, de Thônex GE, Les Bayards NE et Rüschegg BE, à Dällikon ZH.

22 mars 1971. Automobiles.

Société Anonyme, Perrot, Duval & Cie, succursale de Sion, à Sion, toutes affaires se rapportant à l'automobile (FOSC du 9.11.1970, N° 262, p. 2547), avec siège principal à Genève. Maurice Eichenberger, président; Louis-Emile Vaucher, secrétaire; René-Henri Wust, et Laurent Dominici ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. La succursale est engagée par la signature individuelle de Walter Frey, président, et Emil Frey, membre, tous les deux et de à Zurich, et par la signature collective à deux de Ernst Gerhard, de Brittnau AG, à Würenlos AG, membre; Curt Habegger (directeur inscrit) est nommé directeur-général; Kurt Zysset, (directeur inscrit); Antoine Dayer, fondé de pouvoirs (inscrit); Pierre Wenk, de Stein SG, à Genève, fondé de pouvoirs; André Charlier, de France, à Sion, fondé de pouvoirs. Les pouvoirs de Dominique Montant, directeur; Ernest Rumpf, Régis Fatton, et Edouard Stettler, fondés de pouvoirs, sont radiés.

22 mars 1971. Laiterie.

Valentin Clausen, à Sion, exploitation d'une laiterie (FOSC du 29.10.1952, N° 254, p. 2646). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et de remise de commerce.

22 mars 1971. Bâtiment.

Rossini Innocent et Fils, à Aproz/Nendaz, entreprise du bâtiment (FOSC du 8.12.1953, N° 286, p. 2975), société en nom collectif. La société est dissoute depuis fin 1965. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 mars 1971. Fruits, etc.

Jamoli & Cie, successeurs de Vve Henri Jamoli, à La Chaux-de-Fonds, commerce de denrées alimentaires, fruits et légumes (FOSC du 12.12.1958, N° 291). Nouvelle adresse: rue de la Balance 3.

22 mars 1971. Cadrans.
Louis Jeanneret, Société Anonyme, en liquidation concordataire, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrans métal et argent (FOSC du 7. 11. 1969, N° 261, p. 2570). Nouvelle adresse du liquidateur: M^{re} Daniel Landry, avocat, Fbg de l'Hôpital 96, à Neuchâtel.

22 mars 1971.
Greuter S.A. Machines pour chaussures, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 16. 11. 1959, N° 267). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 janvier 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée mais la radiation ne peut encore intervenir, les autorisations fiscales faisant défaut.

Genève - Genève - Ginevra

15 mars 1971.
Fabrics Créations and Financial Corporation SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 février 1971. But: création d'articles de mode dans le domaine de l'industrie textile; administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 10, rue de la Bourse, chez «Sertum», Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

15 mars 1971.
Gadgets Diffusion SA, à Lancy, articles publicitaires, cadeaux, etc. (FOSC du 14. 6. 1967, p. 2034). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés: le 24 février 1971. Adresse: 48, rue de la Terrassière.

15 mars 1971.
Gesti Pro Industries SA, à Pregny-Chambésy, promotion et organisation d'entreprises (FOSC du 15. 2. 1971, p. 363). Adresse: 254, route de Lausanne.

15 mars 1971.
Panora Films, à Genève, société coopérative (FOSC du 10. 11. 1970, p. 2559). Nouvelle adresse: 6, boulevard des Tranchées, chez Yves Gasser.

15 mars 1971.
Société Immobilière Rhône et Arve A, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 4. 1967, p. 1336). Jean Sauvet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bruno Keppeler, de Wiezikon TG, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, chez Société de Gestion et de Placements SA, Genève.

15 mars 1971. Investissements.
Shields and Company SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 mars 1971. But: donner des consultations en matière de gestion d'affaires, d'investissement et de financement; consentir des avances et des prêts; effectuer des transactions portant sur de papiers-values non cotés en bourse, ainsi que sur des papiers-values traités aux bourses américaines et autres bourses non suisses, sans accepter pour cette dernière catégorie de valeurs des ordres en provenance de la Suisse, si ce n'est de la part de banques ou autres institutions financières; des opérations d'arbitrage portant sur tous objets; des opérations de toute nature sur les marchés de marchandises, produits et matières premières; des opérations immobilières ainsi que l'acquisition ou l'aliénation de participations dans des immeubles ou des sociétés immobilières. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 2 000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Daniel-Joseph Murphy, des USA, à Montclair (New Jersey, USA), président; Gérard-Claude Jacob, de Lauperswil BE, à Chêne-Bougeries, vice-président, et Frédéric-Peter Sulzer, de et à Winterthour ZH, secrétaire. Signature: individuelle de Claude Jacob, administrateur. Adresse: 22, rue de l'Athénée.

15 mars 1971. Immeubles.
Socoprint SA, à Pregny-Chambésy, opérations commerciales et immobilières, etc. (FOSC du 20. 10. 1970, p. 2369). Adresse: 254, route de Lausanne.

15 mars 1971. Immeubles.
Sogestour SA, à Genève, projets d'affaires immobilières, etc. (FOSC du 16. 11. 1966, p. 3631). Jean Bruliet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-A. Gilliéron, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue d'Aoste.

15 mars 1971.
Tom-Tom Music SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 mars 1971. But: acquérir et céder des droits d'auteurs et d'éditeurs d'œuvres artistiques, notamment musicales; donner ou prendre des droits et des licences sur des productions artistiques; participer et collaborer à d'autres sociétés poursuivant des buts analogues. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Heinz-Friedrich Liechti, de Landswil BE, à Genève, président, et Robert Briner, de Kilchberg ZH, à Chêne-Bougeries, lesquels signent individuellement. Adresse: 1, rue de Hesse.

16 mars 1971. Vins.
Paul Dallaz, à Lancy, commerce de vins, en faillite (FOSC du 4. 1. 1968, p. 16). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

16 mars 1971. Tabacs.
Pierre Godenir, à Genève, tabacs (FOSC du 5. 1. 1968, p. 21). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 mars 1971. Tea-room.
LS Stauffer, à Genève, tea-room, bar-glacier à l'enseigne «Aux Flamants Roses» (FOSC du 26. 8. 1968, p. 1850). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 mars 1971. Signalisation.
Claude Benhamou, à Genève. Chef de la maison: Claude Benhamou, de France, à Genève. Représentation de matériel de signalisation. 31, rue Daubin.

16 mars 1971. Café-restaurant.
Armand Grosset, à Avully, café-restaurant (FOSC du 13. 9. 1967, p. 3043). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 8 janvier 1971, confirmé par arrêt de la Cour de justice de Genève du 29 janvier 1971.

16 mars 1971.
Konrad Hogg «Ses Cheveux», à Genève, commerce de perruques, etc. (FOSC du 24. 2. 1971, p. 439). Nouvelle adresse: 10, rue Grenus.

16 mars 1971. Génie civil.
Pierre et Jean-Claude Lambert, à Carouge, bureau d'études, etc., dans les domaines du bâtiment et du génie civil, société en nom collectif (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2609). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 18 février 1971.

16 mars 1971. Participations.
Alfa Holding Company SA, à Genève, participations et investissements (FOSC du 27. 1. 1965, p. 294). Cipriano Zavanella (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 mars 1971. Participations.
Alubau Holding SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mars 1971. But: prise et administration de participations dans toutes sociétés industrielles et commerciales, notamment

dans celles se rapportant au domaine de l'industrie de l'aluminium. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Rilliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, boulevard du Théâtre, chez De l'Harpe, Leclerc & Cie.

16 mars 1971.
«Amag» Automobiles et Moteurs SA, succursale de Lancy (FOSC du 10. 6. 1959, p. 1090). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Georges-Roger Dubois, de Travers NE, à Confignon. Walter Widmer, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

16 mars 1971. Gérance de fortunes.
Aubert et Cie SA, Genève, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 2. 4. 1970, p. 718). Signature collective à deux a été confiée à Daniel-Henry Châtelain, de et à Genève, directeur.

16 mars 1971. Participations.
Société Anonyme Austrim, à Genève, participations financières (FOSC du 10. 6. 1959, p. 1655). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1869). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

16 mars 1971. Fonds de placements.
BBM Management SA, à Genève, fonds de placement (FOSC du 9. 2. 1971, p. 318). L'administrateur Julien Rossat (inscrit) est maintenant domicilié à Fêchy VD.

16 mars 1971.
Bugnon Management SA, à Genève, administration d'entreprises, etc. (FOSC du 29. 3. 1971, p. 735). Gérard-F. Bauer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 mars 1971. Tous produits.
Carlin Trading SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 février 1971. But: commerce, en dehors de Suisse, de tous produits manufacturés ou non; représentation, en dehors de Suisse, de toutes entreprises commerciales; assistance technique et commerciale à toutes sociétés et à toutes personnes établies à l'étranger; exercice de tous mandats de contrôle et acquisition de toutes participations dans des sociétés étrangères, ainsi qu'acquisition et exploitation de tous brevets, inventions, secrets de fabrication et octroi de licences. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle qui sera strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Frank-C. Lynch, des USA, à Paris, président et délégué; Georges de Monténach, de Fribourg, à Genève, secrétaire, et François Kössler, de Genève, à Céligny. Signature: individuelle de Frank-C. Lynch ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 1, rue Pedro-Meylan, chez Carlin Company SA.

16 mars 1971. Immeubles.
SI Chantemerle «PAT» E, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 11. 1969, p. 2689). Statuts modifiés le 5 mars 1971 sur un point non soumis à l'inscription.

16 mars 1971. Cafés, restaurants.
Harry's Bar SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 mars 1971. But: installation, exploitation, reprise et gérance de tous cafés, restaurants, brasseries, tea-rooms, bars et autres commerces similaires et, notamment, exploitation du bar «Harry's Bar», à Genève, 3, route de Frontenex. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Reprise de biens envisagés: le tea-room, bar-glacier à l'enseigne «Aux Flamants Roses», jusqu'ici exploités sous la raison individuelle «Les Stauffer», à Genève, 3, avenue de Frontenex; selon inventaire du 26 février 1971, comprenant le matériel, l'agencement, le mobilier et la clientèle, pour fr. 170 000; le droit concédé à François Blandin, par le département de justice et police, d'exploiter un café-restaurant avec débit d'alcool, à Genève, pour fr. 105 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Serge Picco, d'Italie, à Vevey, président; Pierre Barbey, de et à Genève, secrétaire, et Michel de Gorski, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 2, place de la Fusterie, chez Michel de Gorski, avocat.

16 mars 1971. Produits d'entretien.
Sepa SA, à Genève, produits d'entretien (FOSC du 11. 1. 1971, p. 65). Signature collective à deux a été confiée à Jean-Luc Tétard, de France, à Genève, directeur.

16 mars 1971. Participations.
Sadipe SA, Fribourg, à Fribourg (FOSC du 18. 3. 1969, p. 599). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: **Sadipe SA, Genève**. Statuts originaux du 21 février 1969, modifiés le 5 mars 1971. But: acquisition, gestion et vente de participations à d'autres entreprises et octroi de prêts, ainsi qu'achat, vente, courtage et d'une manière générale distribution de marchandises diverses, notamment dans la branche textile. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Philippe Courvoisier, du Locle NE, à Genève, administrateur unique (inscrit), avec signature individuelle. Adresse: 6, rue de-Saussure, chez Philippe Courvoisier, avocat.

16 mars 1971. Services financiers.
Setramap SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 février 1971. But: rendre tous services administratifs, comptables et financiers à toutes sociétés et entreprises dans les domaines de l'investissement et de la finance, notamment des marchés à terme de matières premières; effectuer toutes opérations de représentation, commission et courtage relativement à tous produits, droits, crédits et papiers-values. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Raymond Demierre, de Colombny, à Chêne-Bougeries, président; Mathias Mayor, de Mollens VD, à Genève, secrétaire, Edward Paul Martin, de Grande-Bretagne, à Londres, James Gourlay, de Grande-Bretagne, à Princes Risborough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne), et Samuel May, de Genève, à Versoix, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 7, rue de la Corratierie, chez Demierre & Cie SA.

16 mars 1971.
Uto-Grundstücke AG, succursale de Genève (FOSC du 5. 8. 1968, p. 1706). Les pouvoirs d'Eduard-Rudolf Knupfer sont radiés. Walter Siegmann, jusqu'ici président, reste administrateur unique et continue à signer individuellement. Signature collective à deux a été confiée à Georg Schmid, de Lucerne, à Geroldswil ZH.

16 mars 1971. Courtage.
Phs Van Ommeren (Genève) SA, à Genève, courtage, affrètement, etc. (FOSC du 15. 3. 1971, p. 607). Nouvelle adresse: 34, rue de l'Athénée.

16 mars 1971. Participations.
Zschokke Holding SA, à Genève, administration et participations (FOSC du 16. 7. 1970, p. 1634). Les pouvoirs de Marcel Du Bois sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à Peter Knoblauch, d'Oberentfelden AG, à Versoix.

17 mars 1971. Café.
Roland Métroz, à Anières, café-épicerie-change (FOSC du 15. 4. 1964, p. 1180). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 mars 1971.
Biscuiterie de Saint-Jean, Mme M. Wenger, à Genève (FOSC du 30. 9. 1958, p. 2620). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 mars 1971.
Garage des Charmilles, Mme Grimm, à Genève (FOSC du 9. 10. 1963, p. 2866). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation: Actif et passif repris par la société en nom collectif «Garage des Charmilles Grimm frères», à Genève.

17 mars 1971.
«Garage des Charmilles» Grimm frères, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1971. Associés: Pierre Grimm, de Genève, à Lancy; Jacques Grimm, de Genève, à Lancy, et Alain Grimm, de Meyrin, à Lancy. Procuration individuelle a été confiée à Lucette Grimm, de Meyrin, à Genève. Garage avec auto-école; atelier de réparations et de peinture pour véhicules à moteur, carrosserie, station-service, commerce de voitures, pièces détachées et accessoires. 7, rue Daubin. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Garage des Charmilles, Mme Grimm».

17 mars 1971.
«Footballsco» Olivier Ducommun, à Genève. Chef de la maison: Olivier Ducommun-dit-Boudry, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève. Edition et commerce de photos, posters et articles souvenirs pour sportifs, en particulier pour footballeurs. 9, rue Hoffmann.

17 mars 1971. Confection.
Jeanne Kromrey, à Carouge, confection pour hommes et femmes (FOSC du 5. 5. 1966, p. 1465). Nouveau siège: Genève. 56, route de Malagnou.

17 mars 1971. Vêtements.
Engelbert Spoerri «Fashion», à Genève. Chef de la maison: Engelbert Spoerri, de Wettingen AG, à Genève. Procuration individuelle a été confiée à Markus Ruff, de Flums SG, à Genève. Création et fabrication de vêtements pour dames et messieurs et d'articles de mode. 4, rue Blanche.

17 mars 1971. Meubles de laboratoire.
F. Lecoulter, à Genève. Chef de la maison: Frédy Lecoulter, du Chenit VD, à Meyrin. Fabrication de meubles de laboratoire et canaux de ventilation en matière plastique; chaudronnerie. 67 bis, avenue des Grottes.

17 mars 1971. Appareils électro-ménagers.
Jacques Moynat, à Genève, appareils électro-ménagers, etc. (FOSC du 18. 2. 1963, p. 498). Nouvelle raison de commerce: **Etablisement Jacques Moynat**.

17 mars 1971. Boulangerie.
Angelo Ottoloni, à Genève, boulangerie-pâtisserie-tea-room (FOSC du 15. 7. 1969, p. 1651). La maison exploite un autre magasin, 9, avenue de la Jonction.

17 mars 1971. Café.
Jean Rigoni, à Genève, café-brasserie, etc. (FOSC du 28. 9. 1967, p. 3227). Nouvel objet: café-restaurant à l'enseigne «El Toros».

17 mars 1971. Participations.
Abra SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 29. 7. 1970, p. 1728). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 mars 1971. Participations.
Lavasto SA, en liquidation, à Genève, acquisition de participations, etc. (FOSC du 5. 6. 1970, p. 1300). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 mars 1971.
Bache & Co Incorporated, Wilmington, Head Office New York, Geneva Branch Office, à Genève, informations et conseils concernant l'acquisition et la vente de titres, etc. (FOSC du 16. 2. 1971, p. 371). Procuration collective avec un membre de la direction ou le directeur de la succursale a été confiée à Guy-Albert-Paul Bouchard, de France, à Chêne-Bougeries.

17 mars 1971. Participations.
Golden Sun Corporation SA, à Genève, participations et investissements dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 12. 3. 1968, p. 527). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Golden Sun Corporation SA**, en liquidation. Liquidateur: René Favre, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Armand Muller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 mars 1971.
Société de Laiterie d'Hermance, à Hermance, société coopérative (FOSC du 16. 5. 1951, p. 1178). Statuts modifiés le 2 mars 1965 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de Pierre Gougain sont radiés. Antoine Piuze, de et à Hermance, président, et Marcel Piuze, jusqu'ici président, nommé secrétaire, tous deux membres du comité, signent collectivement. Adresse: chez Antoine Piuze.

17 mars 1971.
Recherches Opérationnelles SA ROSA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 février 1971. But: étude et réalisation de projets industriels et commerciaux notamment dans le domaine de l'informatique et de l'édition; toute opération financière et commerciale; création, gestion et administration de sociétés commerciales, immobilières et financières à l'étranger; prise de participations et d'intérêts dans des entreprises étrangères. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Ariel-Raphael Bernheim, de Pleigne BE, à Vevey, président; Pierre Sublet, de Bougy-Villard VD, à Lancy, secrétaire, et Norbert Beyrard, de France, à Paris, délégué, lesquels signent individuellement. Adresse: 6, rue de la Corratierie, chez Pierre Sublet.

17 mars 1971.
SINPA, Société Interville de Négoce et Produits Agricoles SA, à Genève (FOSC du 5. 7. 1968, p. 1464). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **SINPA, Société Interville de Négoce et Produits Agricoles SA**, en liquidation. Liquidateurs: les administrateurs Charles Terraz, président, et Bernard Brun (inscrits), avec signature individuelle.

17 mars 1971. Métaux.
Stelco SA, à Genève, aciers et autres métaux, etc. (FOSC du 5. 5. 1967, p. 1675). Maurice Trotter (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Paschoud, de Lutry VD, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 mars 1971. Tabacs.
Mme Sylvia Baeriswyl, à Genève, tabacs, horlogerie, etc. (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1372). La maison n'exploite plus le magasin de vente à l'adresse 11, rue du Mont-Blanc.

18 mars 1971. Vitrerie.
Maurice Cloux, à Genève. Chef de la maison: Maurice Cloux, de et à Genève. Vitrerie. 29, rue Rothschild.

18 mars 1971. Gypserie.
Comte & Cie, à Genève, gypserie, peinture, etc., société en nom collectif (FOSC du 22. 7. 1969, p. 1711). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Comte & Cie**, en liquidation. Liquidateur: François Schneeberger, de Genève, à Lancy, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: 1, rue de la Cité, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

18 mars 1971.
«Nicofilm» J.-L. Nicollier, à Genève, films cinématographiques, etc. (FOSC du 16. 9. 1969, p. 2133). Procuration individuelle a été confiée à Maryam Nicollier, de Vevey VD, à Genève.

18 mars 1971.
Transports Alain Schaffner, à Genève. Chef de la maison: Alain Schaffner, de Bâle, à Genève. Transports de journaux et de marchandises de diverses natures. 42 bis, rue du Môle.

18 mars 1971. Horlogerie.

Beltane SA, à Genève, articles d'horlogerie et de bijouterie (FOSC du 28.12.1965, p. 4056). Charles Larpin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Pache, d'Epalinges VD, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 mars 1971.

Béton Technique SA, à Genève (FOSC du 20.5.1970, p. 1152). Henri Cerutti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

18 mars 1971.

Ecurie Vitesse SA, à Genève, automobiles, etc. (FOSC du 3.1.1968, p. 9). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Ecurie Vitesse SA, en liquidation**. Liquidateurs: les administrateurs Werner-Charles Lier, président, et Pierre Folliet (inscrits), avec signature collective à deux.

18 mars 1971. Participations.

Interfa SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 4.2.1971, p. 280). Nouvelle adresse: 23, rue de Chantepoulet.

18 mars 1971.

International Building Investment SA (Investissements immobiliers internationaux SA), à Genève (FOSC du 30.10.1970, p. 2464). Marc-J. Saugy (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Guy Plantin, de et à Genève, président; Jacques Naz, de Lausanne à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux, et Raymond Elia, jusqu'ici directeur, nommé délégué, lequel continue à signer individuellement.

18 mars 1971. Textiles.

Interlops SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 mars 1971. But: achat, vente et commerce en général de textiles et fibres. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Bricola, de Prêles BE, à

Muttens BL, président, et Jean-Paul Aeschmann, de Lützflüh BE, à Collonge-Bellerive, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 1, rue de Rive, chez Le Boulchier SA.

18 mars 1971.

Cercle de la Librairie et de l'Édition de Genève, à Genève, association. Nouveaux statuts: 9 novembre 1970. But: répandre le goût de la lecture; organiser et développer le commerce du livre; défendre les intérêts professionnels et moraux de ses membres et favoriser parmi eux des relations de bonne confraternité. Ressources: taxes d'entrée, cotisations annuelles, dons et legs, recettes provenant de la fourniture de livres au département de l'Instruction publique du Canton de Genève. Direction: comité de cinq ou six membres. Signature: collective à deux de Moïse Biclawski, de et à Genève, président; Jacques Matile, de La Sagne NE, à Genève, vice-président; Michel Descombes, de et à Genève, secrétaire; Henri de Perrot, de Cudrefin VD, à Nyon, trésorier; Claude Martingay, de Genève, à Mies VD, et Jean Honoré, de France, à Nyon VD, tous membres du comité. Adresse: 6, rue du Vieux-Collège, Librairie Descombes SA.

18 mars 1971.

Lonstrott SA, Fabrique Suisse d'Articles en Caoutchouc, succursale de Carouge (FOSC du 22.8.1969, p. 1942). Les pouvoirs de Nikolaus Ban sont radiés. Pia Spaeti, membre du conseil d'administration, est maintenant domiciliée à Erlinsbach AG. Hans-Rudolf Schwallier, de Rechterswil SO, à Küttigen AG, membre de la direction, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été confiée à Markus Niggli, de Lostorf SO, à Olten SO.

18 mars 1971. Études de marchés.

Mardev SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 mars 1971. But: acheter, vendre et distribuer tous produits; effectuer toutes recherches et études, donner tous conseils et assistance en matière de développement de marchés, de techniques de distribution et de publicité en général. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Emanuel

Stauffer, de Signau BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 25, chemin des Crêts-de-Champel, chez Emanuel Stauffer.

18 mars 1971. Horlogerie.

Paborex SA, à Genève, articles d'horlogerie et de bijouterie, etc. (FOSC du 28.12.1965, p. 4056). Charles Larpin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Pache, d'Epalinges VD, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 mars 1971.

Surveillance de Constructions SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 mars 1971. But: toutes opérations de surveillance dans le domaine de la construction immobilière, ainsi qu'acquisition, administration et contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales ou industrielles. La société n'exercera aucune activité en Suisse, à l'exception de celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Bruno Keppeler, de Wiezikon TG, à Chêne-Bourg, président, et Roland Cramer, de Genève, à Vandoeuvres, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue de la Corratrice, chez Cramer et Cie.

18 mars 1971.

Technicair SA, à Vernier, ventilation, conditionnement d'air, etc. (FOSC du 2.2.1971, p. 261). La procuration de Marc-Henri Fontanel et René-Marc Paroz (inscrits) est limitée à l'établissement principal.

18 mars 1971. Perles.

Zonno SA, à Genève, perles de culture, etc. (FOSC du 28.6.1967, p. 2214). Georgette Blanchet (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roger Crosa, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Uebersicht der Inhaberpapiere — Tableau des titres au porteur

I. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich auferlegene Titel vom 1. Januar bis 31. März 1971

I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} janvier au 31 mars 1971

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinssatz Taux	Coupons Échéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation	Aargauische Kantonalbank	606211	1	5000	7. 12. 1960	3 1/2	—	fällig 7. 12. 1966; Couponstermin 30. 4.	25. 3. 1971
	do.	826653	1	3000	—	5 1/2	30. 4.	fällig 4. 12. 1974; Coupons 1971/74	2. 3. 1971
	Aargauische Kantonalbank Wohlen	813960	1	2000	20. 1. 1966	4 1/2	—	fällig 6. 1. 1971	4. 3. 1971
Kassaschein	AKO-Bank, Zürich	0442	1	2000	18. 1. 1967	5	—	Laufzeit 3 Jahre	25. 2. 1971
	Bank in Huttwil	21612	1	1000	—	—	—	fällig 5. 2. 1971	25. 3. 1971
	do.	21613	1	1000	—	—	—	fällig 22. 1. 1971	25. 3. 1971
Obligation	Bank in Reinach	28216	1	3000	—	5	24. 3.	fest bis 24. 3. 1974; Coupons 1970 ff.	26. 2. 1971
	Bank Rohner & Co AG, St. Gallen	C 10899	1	5000	—	5 1/2	28. 9.	Coupons 1970 ff.	19. 1. 1971
	do.	C 11232	1	5000	—	5 1/2	8. 5.	Coupons 1971 ff.	19. 1. 1971
	do.	C 11598	1	5000	—	5 1/2	3. 2.	Coupons 1971 ff.	19. 1. 1971
	do.	D 10497	1	10000	—	4 1/2	—	Coupons 1. 6. 1970	19. 1. 1971
	do.	D 10934	1	10000	—	5 1/2	28. 12.	Coupons 1970 ff.	19. 1. 1971
	do.	D 11136	1	10000	—	5 1/2	22. 1.	Coupons 1971 ff.	19. 1. 1971
	do.	D 11138	1	10000	—	5 1/2	24. 1.	Coupons 1971 ff.	19. 1. 1971
Bon de caisse	Banque cantonale neuchâtoise	Série VI, 1684/85	2	5000	—	5 1/2	2. 2.	échéance 2. 2. 1975; coupons 1971 ss.	4. 2. 1971
Obligation	Banque cantonale du Valais	1314/19	6	5000	1970	5 1/2	10. 5.	coupons N° 1, 1971 ss.	21. 1. 1971
	Banque de l'Etat de Fribourg	560011	1	10000	—	5	23. 1.	échéance 23. 1. 1973; coupons 1971/73	18. 2. 1971
	Baselständische Kantonalbank	VIII 553514/19	6	5000	—	4 1/2	—	fällig 27. 3. 1971	16. 2. 1971
Aktie	Bernasconi C. AG, Bern	117	1	1000	—	—	—	Mäntel	16. 2. 1971
Obligation	Caisse d'Epargne du Valais, Sion	13501	1	5000	—	—	10. 5.	coupons 1969 ss.	26. 2. 1971
	Ersparnisanstalt Bütschwil, Filiale Lachen	8784	1	2000	—	—	31. 12.	fällig 28. 6. 1974; Coupons 1969 ff.	18. 2. 1971
Kassaschein	Ersparnisbank Biel	A 10, 3448	1	1000	—	—	—	fällig 1971	28. 1. 1971
	do.	A 10, 3766	1	1000	8. 4. 1968	—	—	fällig 1971	28. 1. 1971
Aktie	Gewerbekbank Baden	1893/94, 1896	3	500	—	—	—	Coupon Nr. 106 ff.	19. 3. 1971
Obligation	Graubündner Kantonalbank, Arosa	Serie 101, 359	1	1000	—	5	27. 7.	Coupons 1968 ff.	26. 1. 1971
	Howeg, Grenchen	475/6	2	1000	1961	4	—	—	30. 3. 1971
Kassenschein	Hypothekbank des Kantons Bern	C 205106	1	5000	—	5	12. 1.	fällig 12. 1. 1972; Coupons 1971/72	2. 3. 1971
Obligation	Luzerner Kantonalbank	57015	1	5000	—	5	30. 4.	30. 4. 1973; Coupons 1970/73	11. 2. 1971
Azione	Monteforno Acciaierie e Laminatoi SA, Giornico	110791/800	10	—	—	—	—	cedole 7 ss.	4. 2. 1971
Action	Nestlé-Alimentana SA, Vevey	321954/959, 375748, 392225, 479643, 491262, 644695	11	—	—	—	—	avec actions Unilac Inc; coupons 12 ss.	2. 3. 1971
Aktie	Prädatsch SA, Basel	5586/6600	1015	—	—	—	—	Zertifikate	12. 3. 1971
Obligation	Schweizerische Bodenkreditanstalt, Zürich	496169/70	2	5000	18. 9. 1970	5 1/2	1. 2.	fällig 18. 9. 1973; Coupons 1972/73	25. 2. 1971
Aktie	Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	738011	1	500	—	—	—	Coupons 29/30 und Talon	25. 2. 1971
Obligation	Schweizerische Volksbank	69594	1	1000	—	4 1/2	12. 8.	fällig 12. 8. 1969; Coupons 1965 ff.	23. 2. 1971
	do.	75991	1	10000	—	5 1/2	14. 9.	fällig 14. 9. 1973; Coupons 1971 ff.	23. 2. 1971
Stammanteil	do.	209715	1	500	—	—	—	Mäntel	23. 2. 1971
	do.	227555	1	500	—	—	—	Coupons Nr. 20 ff.	11. 3. 1971
	do.	238655/57	3	500	—	—	—	Mäntel	23. 2. 1971
	do.	327571/72	2	500	—	—	—	Coupons Nr. 22 ff.	11. 3. 1971
Obligation	Schweizerische Volksbank, Lausanne	20702	1	5000	—	5	16. 12.	fällig 16. 12. 1972; Coupons 1970 ff.	23. 2. 1971
Aktie	Ski-Lift Schwarze AG, Schwarze	1624/25	2	—	—	—	—	—	8. 1. 1971
Bon de caisse	Société coopérative de consommation de Neuchâtel et environs	2038	1	2000	10. 10. 1966	—	—	—	11. 3. 1971
Obligation	Stadt Luzern	21584	1	1000	1964	4 1/2	15. 12.	Coupons 1970 ff.	7. 1. 1971
	Thurgauische Kantonalbank	558492/3	2	5000	6. 2. 1969	5	31. 3.	Coupons 1970 ff.	19. 3. 1971
Aktie	Trimeta AG (früher Parogel AG, Siders), Turmann	2029/31, 2050	9	1000	—	—	—	Coupons Nr. 1 ff.	12. 3. 1971
Bon de caisse	Union de Banques Suisses, Martigny	18103	1	4000	—	5 1/2	10. 12.	coupons 1970 ss.	28. 1. 1971
Obligation	Volksbank Hochdorf, Filiale Luzern	2264	1	5000	—	5	—	fällig 24. 3. 1973	11. 2. 1971
	Zuger Kantonalbank	203674	1	5000	—	5	—	fällig 31. 1. 1972; Coupons 1970/72	4. 2. 1971
	Zürcher Kantonalbank	157077/78	2	1000	23. 2. 1968	5	20. 6.	Laufzeit 6 Jahre; Coupons 1970 ff.	5. 2. 1971
	do.	171399	1	1000	10. 6. 1968	5	10. 9.	Laufzeit 6 Jahre; Coupons 1970 ff.	2. 2. 1971
	do.	175935/36	2	1000	30. 7. 1968	—	10. 12.	Laufzeit 6 Jahre; Coupons 1970 ff.	2. 2. 1971
	do.	864060	1	5000	10. 6. 1968	5	10. 9.	Laufzeit 6 Jahre; Coupons 1970 ff.	2. 2. 1971
	do.	D 847077/78	2	5000	23. 2. 1968	5	20. 6.	Laufzeit 6 Jahre; Coupons 1970 ff.	5. 2. 1971

II. Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraslos erklärte Titel vom 1. Januar bis 31. März 1971

II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} janvier au 31 mars 1971

Obligation	Aargauische Kantonalbank, Wohlen	623710	1	5000	19. 12. 1967	5	—	fällig 19. 12. 1972	8. 1. 1971
	do.	822525	1	2000	19. 9. 1968	5	—	fällig 19. 9. 1973	8. 1. 1971
Aktie	Appenzellische A.-R. Kantonalbank	22201	1	1000	—	3 1/2	17. 1.	fällig 17. 1. 1968	11. 3. 1971
	Bank in Langenthal	4713/14, 7141/42, 9645/46, 10817/18, 12027/29, 17851/53, 21664	15	500	—	—	—	Mäntel	9. 2. 1971
	Bank vom Linthgebiet vormals Leih- & Sparkasse v. Linthgebiet, Uznach	9275	1	500	—	—	—	Coupons Nr. 19/20	4. 1. 1971
Bon de caisse	Banque de l'Etat de Fribourg	21655	1	4000	—	4 1/2	24. 11.	échéance 24. 11. 1969; coupons 1967/69	4. 3. 1971
	do.	146254	1	10000	—	4	16. 1.	échéance 16. 1. 1969; coupons 1965/69	4. 3. 1971
	do.	146255	1	5000	—	4	16. 1.	échéance 16. 1. 1969; coupons 1965/69	4. 3. 1971
Aktie	Bernische Kraftwerke AG, Bern	62456/59	4	500	—	—	—	—	23. 2. 1971
Obligation	Caisse d'Epargne d'Attalens	8812	1	5000	—	—	5. 8.	échéance 5. 8. 1970; coupons 1967/70	12. 1. 1971
	Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	90323	1	1000	—	5	—	5 ans; coupons N° 1 ss.	4. 3. 1971
Bon de caisse	Crédit foncier vaudois	Série D, 516	1	5000	—	4 1/2	—	3 ans; échéance 1. 5. 1970; coupon 1.5. 1970	4. 3. 1971
Obligation	Darlehenskasse Cham	2025	1	5000	—	—	17. 3.	fällig 17. 3. 1974; Coupons 1970 ff.	23. 2. 1971
Aktie	Elektro-Watt AG, Zürich	199916	1	500	—	—	—	Coupons Nr. 21 ff.	4. 2. 1971
Obligation	Ersparnisanstalt Toggenburg AG, Wil	9894	1	1000	—	3 1/2	8. 6.	fällig 8. 6. 1967; rückzahlbar durch Schweizerische Bankgesellschaft; Coupon 1967	4. 2. 1971
	Gewerbekasse Bern	DN 1434/35	2	10000	—	5	—	fällig 11. 12. 1970; Coupon 11. 12. 1970	25. 3. 1971
	Hypothekbank Lenzburg	95385	1	50000	—	5	1. 2.	fällig 1. 2. 1973; Coupons 1971/73	19. 3. 1971
Kassenschein	Kantonalbank von Bern	Serie GF, 2362	1	5000	—	4 1/2	—	fällig 14. 3. 1970	9. 2. 1971
Obligation	Kanton Basel-Stadt	46217/26	10	1000	1947	3 1/2	—	Mäntel; fällig 15. 10. 1969	25. 2. 1971
	Luzerner Kantonalbank	401235/238	4	1000	—	4 1/2	—	fällig 4. 1. 1970	11. 2. 1971
	Schweizerischer Bankverein, Zofingen	51486	1	5000	—	4 1/2	—	fällig 3. 5. 1970	26. 1. 1971
Kassenschein	Spar- & Leihkasse, Belp	641 C	1	5000	—	4 1/2	27. 4.	Coupons 1969 ff.	4. 2. 1971
	Spar- & Leihkasse, Bern	ND 1474	1	10000	—	5	4. 2.	Coupons 1969 ff.	9. 2. 1971
Aktie	Spar- & Leihkasse, Melchnau	200, 711	2	500	—	—	—	—	9. 2. 1971

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief von Fr. 4500.— vom 20. Mai 1946, Maximal-Zinsfuss 6%, haftend im 1. Rang auf GB Unterefelden Nr. 356, Plan 6, Parzelle 170, zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau als Gläubigerin, und Hermann Habersich-Müller, geb. 1891, Unterefelden, nun Erbengemeinschaft, als Schuldner lautend.

An den unbekannten Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 27. März 1972, dem Bezirksgericht Aarau vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (388⁹)

5000 Aarau, den 24. März 1971

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief von Fr. 50 000.— vom 24. Februar 1961, Maximalzinsfuss 6%, haftend im 4. Rang auf

Grundbuch Erlinsbach Nr. 1201, Plan 8, Parz. 725

Grundbuch Erlinsbach Nr. 1202, Plan 8, Parz. 726

Grundbuch Erlinsbach Nr. 1203, Plan 8, Parz. 732,

zugunsten von Bodmer-Bürgi Fritz, 1894, von und in Erlinsbach AG, neun Erben, als Gläubiger, und Bodmer-Lüthy Fritz, 1924, Metzgermeister, von und in Erlinsbach AG, als Schuldner lautend.

An den unbekannten Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 27. März 1972, dem Bezirksgericht Aarau vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (388⁹)

5000 Aarau, den 24. März 1971

Bezirksgericht

Folgende Wertpapiere werden vermisst:

Inhaber-Schuldbriefe Nr. 15886 und 15887 zu je Fr. 10 000.—, im gleichen zweiten Rang, vom 18. November 1930, eingetragen im Pfandprotokoll Uzwil, Band 28, lastend auf Parzelle Nr. 83, am Vogelsberg, Uzwil. (Schuldner zur Zeit der Errichtung: Dr. Alfred Bosshard und Friedrich Meyer zu gleichen Teilen).

Inhaber und Gläubiger werden aufgefordert, sich bis spätestens 1. April 1972 beim Gerichtspräsidium Untertoggenburg zu melden. Andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (385⁹)

9230 Flawil, 31. März 1971

Das Bezirksgericht

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Fr. 100 000.— Schuldbrief im ersten Rang, datiert den 6. März 1923 lastend auf provisorischem Grundbuch Huben Parzelle Nr. 16 XIV, 76,64 Ar Wohnhaus und Oekonomiegebäude Nr. 153, Schopf Nr. 272, Hühnerstall Nr. 321, Garage Nr. 512, nebst Hof, Garten, Feld und Weg an der Neuhauserstrasse, Parzelle Nr. 156 IX, 744,45 Aren Feld, Weg, Reservoir im Oberfeld/Buchhöli, Parzelle Nr. 1523, 44,61 Aren Feld, Grossrüttli, Schuldner und Pfandgegenstände Oskar Wyler, Landwirt, Neuhauserstrasse 63, Frauenfeld, Gläubigerin Thurgauische Kantonalbank Frauenfeld.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (386⁹)

8500 Frauenfeld, den 25. März 1971

Gerichtspräsidium Frauenfeld

Die nachstehenden Werttitel werden als vermisst gemeldet:

4 Kassa-Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank Nrn. 250115/18 zu Fr. 1000.—, datiert den 31. März 1969, Zinsfuss 5%, mit Zinscoupons per 31. März 1971 bis 1974.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (387⁹)

8570 Weinfelden, 26. März 1971

Gerichtspräsidium Weinfelden

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire de Fr. 9850.—, taux 5 1/4%, inscrite le 21 juillet 1916 à Série Ig/1422 et augmentée le 24 septembre 1955, Série Iig/9890, à Fr. 25 000.—, souscrite par feu Constant Parrat, Courtételle, au profit du propriétaire, cédule grevant en premier rang l'immeuble feuillet 55 du ban de Courtételle, «Chéfal», appartenant à feu Constant Parrat, Courtételle.

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (395⁹)

2800 Delémont, le 30 mars 1971.

Le président du Tribunal: Ceppi

Sommation est faite au détenteur inconnu des

deux obligations 5 1/4%, émission 1969, N°s 1001 et 1002, de Fr. 1000.—, chacune, de la Société romande d'électricité, société anonyme à Montreux, avec coupons échus le 15 juin 1970 et postérieurement,

de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 10 septembre 1971, faute de quoi ils seront annulés. (390⁹)

1800 Vevey, le 30 mars 1971

Le président du Tribunal: R. Châtelain

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Gemäss Verfügung der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen und Unterthurgau sind mit Genehmigung der Rekurskommission folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Sparheft Nr. 71 441-02 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale 9400 Rorschach, lautend auf Alfred Pröschel; Guthaben per 31. Dezember 1968: Fr. 2195,55;

2. Sparheft Nr. 72 714-06 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale 9400 Rorschach, lautend auf Maria Metzger; Guthaben per 11. März 1969: Fr. 2513,35;

3. 4 1/4% Inhaber-Obligation Nr. 2251 der St. Gallischen Kantonalbank, 9001 St. Gallen, Anleihe 1964, Fr. 1000.—, mit Coupons Nr. 6 ff;

4. Versicherungsbrief Berneck Band VI, Nr. 190, im Betrage von Fr. 1400.—, datiert vom 7. November 1881, lautend auf die Sparkasse Berneck, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 466, Plan 10, im Oberdorf, 9442 Berneck, der Emma Indermaur;

5. Kaufschuldversicherungsbrief Berneck Band VI, Nr. 272, im Betrage von Fr. 1600.—, datiert vom 7. Dezember 1885, zugunsten der Politischen Gemeinde Berneck, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 1783, Plan 21, Heimwesen auf Rüden, 9442 Berneck, des Robert Thurnheer, Landwirt;

6. Inhaberschuldbrief Berneck Band X, Nr. 1829, im Betrage von Fr. 3000.—, datiert vom 21. Juni 1932, lastend im 5. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 539 an der Kirchgasse, 9442 Berneck, des Paul Seitz, Schuhmacher;

7. Versicherungsbrief St. Margrethen Band 9, Nr. 1072, im Betrage von Fr. 400.—, datiert vom 7. Juni 1904, zugunsten der Gemeinde Lutzenberg, lastend im 6. Rang auf dem Grundstück Nr. 85, Plan 5, im Nebengraben, 9430 St. Margrethen, der Anna Rüesch-Grabher;

8. Inhaberschuldbrief Widnau Band 1, Nr. 540, im Betrage von Fr. 1500.—, datiert vom 2. März 1937, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 864 an der Fahrgasse, 9443 Widnau, der Hilde Frei-Hämmerle. (392)

9001 St. Gallen, den 20. März 1971

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Am 23. März 1971 hat der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten den

Schuldbrief vom 17. Mai 1966 im Betrage von Fr. 20 000.—, lastend auf Grundbuch Gerlafingen Nr. 576, Schuldner: Walter Pfister, Papierarbeiter, Gerlafingen, Gläubigerin: Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn, (393)

kraftlos erklärt

4500 Solothurn, den 23. März 1971

Der Amtsgerichtsschreiber

Am 23. März 1971 hat der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten den

Schuldbrief vom 26. April 1951 im Betrage von Fr. 11 000.—, haftend im II. Rang, nach Vorgang von Fr. 28 600.—, auf Grundbuch Rechterswil Nr. 954, im Halte von 7a 35m², Schuldner: Frau Lina Ziegler-Siegenthaler, Rechterswil, Gläubiger: Karl Siegenthaler, Rechterswil, (394)

kraftlos erklärt.

4500 Solothurn, den 23. März 1971

Der Amtsgerichtsschreiber

Le président du Tribunal du district d'Aigle donne avis que, par ordonnance du 29 mars 1971, il a prononcé l'annulation des actions au porteur N° 1244, avec coupons N°s 9 à 11 + talon, N°s 1441/2 (corps de titres seulement), de la société anonyme Téléphérique Laysin-Ai (Berneuse) SA, dont le siège est à Laysin. (391)

1860 Aigle, le 29 mars 1971

Le président du Tribunal: J.-P. Guignard

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Balance AG, Roveredo GR

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale assembleare del 29 marzo 1971 la società ha deciso di ridurre il suo capitale sociale da Fr. 400 000.— a Fr. 100 000.— mediante il rimborso di no. 300 azioni di nominali Fr. 1000.— cadauna per un totale di Fr. 300 000.—

A tenore dell'art. 733 CO si diffidano i creditori a voler produrre i loro crediti od esigere d'essere soddisfatti o garantiti nei due mesi successivi alla terza pubblicazione nel presente al Foglio ufficiale svizzero di commercio. (AA 169⁹)

6535 Roveredo GR, 29 marzo 1971

Balance AG
avv. B. Censi, presidente

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

250630. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1971, 20 Uhr.
Ornapress AG, Schwerzenbach (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Härtbare und thermoplastische Kunststoffe in rohem Zustand; härtbare und thermoplastische Kunststoffe in bearbeitetem Zustand in Form von Halbfabrikaten; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, einschliesslich Tafel- und Küchengeschirr, Aschenbecher, hergestellt aus härtbaren und thermoplastischen Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 17, 21, 34)

DURAL

250631. Date de dépôt: 1^{er} février 1971, 12 h.
Michel Rlat, 47, chemin des Bossons, Lausanne (Vaud). — Commerce.

Machine universelle de lavage à pression, dans plusieurs genres et exécutions. Produits de nettoyage en général. (Cl. int. 3, 7)

NETECHNIC

250632. Date de dépôt: 3 février 1971, 17 h.
S. & R.J. Everett & Co. Limited, 2/10, Commonside East, Mitcham (Surrey, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Aiguilles pour prises de sang. (Cl. int. 10)

MICROVAC

250633. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1971, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Gellerstrasse 24, Basel 20. Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

ALCOLEX

250634. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1971, 10 Uhr.
Gertrud Wichtermann-Marti, Hessestrasse 24, Liebfeld (Köniz, Bern). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

WICHTERMANN'S KREISLAUF-ELIXIR

250635. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 20 Uhr.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135696. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1970 an.

Wasch- und Putzmittel. (Int. Kl. 3)

FOX

250636. Date de dépôt: 4 février 1971, 20 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137004. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1971.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de cacao, produits de sucre, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

SAVOURETTES

250637. Date de dépôt: 4 février 1971, 20 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137005. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1971.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de cacao, produits de sucre, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

SUGUS

250638. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 17 Uhr.
Standard Lack- & Farbenwerke AG, Altstätterstrasse 76, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 137109. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Chemisch-technische Produkte, Farben und Lacke, technische Oele und Fette, Kitt, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

ASTROL

250639. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 17 Uhr.
Standard Lack- & Farbenwerke AG, Altstätterstrasse 76, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 137112. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Chemisch-technische Produkte, Farben und Lacke, technische Oele und Fette, Kitt, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

ELECTAN

250640. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 17 Uhr.
Standard Lack- & Farbenwerke AG, Altstetterstrasse 76, Zürich 9.
— Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 137113. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Chemisch-technische Produkte, Farben und Lacke, technische Öle und Fette, Kitt, Abbeizmittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

ANTIPIX

250641. Date de dépôt: 9 février 1971, 16 h.
Perrenoud S.A., rue de l'Arnel, Môtiers (Neuchâtel). — Commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 136058 de Roger Perrenoud & Cie, Môtiers (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1970.

Vins et spiritueux. (Cl. int. 33)

LANSQUENET

250642. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1971, 20 Uhr.
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel.

Druckereierzeugnisse und Verpackungen aus Papier, Pappe und Kunststoffen; beschichtete und beschriebene Papiere und Papierwaren, beschichtete und beschriebene Pappen und Pappwaren zu Verpackungszwecken. (Int. Kl. 16, 20)

SPELOCARD

250643. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1971, 20 Uhr.
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe und Pappwaren zu Verpackungszwecken, beschichtete und beschriebene Papiere, Pappen und Pappwaren zu Verpackungszwecken. (Int. Kl. 16)

SPELOTHERM

250644. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1971, 20 Uhr.
Lemon Hart & Son Limited, Battlebridge House, 97, Tooley Street, London S.E. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 136685. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1971 an.

Wacholderbranntwein, Bitter, Rhum, irischer und schottischer Whisky und Weinbranntwein. (Int. Kl. 33)

LEMON HART & SON LONDON

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesbeschluss

über die zusätzliche Finanzierung des Wohnungsbaues
Vom 11. März 1971

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 14 Absatz 5 des Bundesgesetzes vom 19. März 1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 26. August 1970, beschliesst:

Art. 1. Für die Kapitalbeschaffung gemäss Artikel 14 des Bundesgesetzes vom 19. März 1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues werden weitere 400 Millionen Franken bewilligt.

Art. 2. Dieser Beschluss ist dem Referendum nicht unterstellt und tritt sofort in Kraft.

Also beschlossen vom Ständerat

Bern, den 11. März 1971

Der Präsident: Theus
Der Protokollführer: Sauvart

Also beschlossen vom Nationalrat

Bern, den 11. März 1971

Der Präsident: Weber
Der Protokollführer: Hufschmid

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst: Vollzug des vorstehenden Bundesbeschlusses.

Bern, den 11. März 1971

Im Auftrag des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundeskanzler: Huber

Arrêté fédéral

relatif à de nouvelles mesures visant à encourager la construction de logements

(Du 11 mars 1971)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 14, 5^e alinéa, de la loi fédérale du 19 mars 1965 concernant l'encouragement à la construction de logements; vu le message du Conseil fédéral du 26 août 1970, arrête:

Article premier. Un montant supplémentaire de 400 millions de francs est mis à disposition pour le financement de la construction de logements en vertu de l'article 14 de la loi du 19 mars 1965 concernant l'encouragement à la construction de logements.

250645. Date de dépôt: 10 février 1971, 13 h.
Ravizza S.A., 3, chemin de Morgex, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

MADAR

250646. Date de dépôt: 10 février 1971, 12 h.
Les Hydronauts S.A., 136, chemin de la Montagne, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce.

Habits isothermiques destinés à la plongée sous-marine. (Cl. int. 9)

UNISUIT

250647. Date de dépôt: 10 février 1971, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. — Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)

VERSAPAK

250648. Date de dépôt: 10 février 1971, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. — Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)

VERSAPETTE

250649. Date de dépôt: 11 février 1971, 20 h.
Zyma S.A., Nyon (Vaud). — Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

NEOPTIFER

Art. 2. Le présent arrêté, qui n'est pas soumis au référendum, entre immédiatement en vigueur.

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats

Berne, le 11 mars 1971

Le président, Theus
Le secrétaire, Sauvart

Ainsi arrêté par le Conseil national

Berne, le 11 mars 1971

Le président, Weber
Le secrétaire, Hufschmid

Le Conseil fédéral arrête: L'arrêté fédéral ci-dessus sera mis à exécution.

Berne, le 11 mars 1971

Par ordre du Conseil fédéral suisse:
Le chancelier de la Confédération,
Huber

55^a Fiera Campionaria Svizzera a Basilea

17 al 27 aprile 1971

Tutti i prodotti che si possono incontrare alla Fiera hanno alle base un'attività inventiva. Niente di più ovvio, quindi, che cominciare la rassegna dell'offerta della Fiera di quest'anno dal padiglione 7, dal padiglione, cioè, che — come attrazione del tutto particolare — è occupato dalla prima Mostra svizzera degli inventori. Da tutte le parti del nostro Paese inventori dei rami più diversi si sono iscritti a questa mostra. La preponderanza delle idcazioni e delle progettazioni presentate è in direzione del settore meccanico-tecnico.

Accanto, poi, nei padiglioni «dell'industria» si trovano prodotti pronti per il mercato, macchine già sperimentate, apparecchi e strumenti frutto delle più diverse invenzioni: i gruppi trasporti, saldature e costruzioni di metallo nei padiglioni 6 e 56, metallmeccanica pesante e metallurgia, apparecchi e serbatoi, tecnica d'aerazione e metalli non ferrosi nel padiglione 5. Fino a questo padiglione si estende quest'anno per la prima volta il gruppo orologeria, che comincia nel padiglione 1, e di tutte quelle branche imparentate con l'industria degli orologi. Lo spirito inventivo svizzero ha realizzato nella costruzione e nel continuo perfezionamento di orologi dalle forme più diverse e per tutti gli usi — alle Fiere dell'orologio di quest'anno 240 fabbricanti presentano oltre 30.000 modelli — creazioni di valore mondiale. Gli utensili e tutte le forniture per questo ramo, nonché i gruppi meccanici di precisione, strumenti di misurazione e trattamento delle superfici hanno conservato il loro posto secondo il settore nel padiglione 3; il loro posto tradizionale, nel padiglione 4, sono anche utensili e attrezzi per lavori manuali.

Di spirito d'invenzione e di ricerca sono contrassegnati anche i padiglioni delle industrie chimiche di Basilea, famose in tutto il mondo, Sandoz e Ciba-Geigy, sul piazzale davanti alla Fiera e nella rotonda dell'edificio C. Non fa merita, bensì l'informazione scientifica costituisce la base e il contenuto di queste esposizioni.

Mentre l'invenzione e la ricerca danno la loro impronta al lato

250650. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 20 Uhr.
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

CORICHE

250651. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 20 Uhr.
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

REMOFLEX

250652. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 20 Uhr.
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

RENOGRAM

250653. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 9 Uhr.
Maschinenfabrik Rieter AG (Ateliers de construction Rieter S.A.) (Rieter Machine Works Ltd.) (Fabbrica di Macchine Rieter S.A.) (Fabrica de Maquinas Rieter S.A.), Klosterstrasse, Winterthur (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Kardenspeisungen für Spinnereimaschinen. (Int. Kl. 7)

CERIFA

250654. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 9 Uhr.
Maschinenfabrik Rieter AG (Ateliers de construction Rieter S.A.) (Rieter Machine Works Ltd.) (Fabbrica di Macchine Rieter S.A.) (Fabrica de Maquinas Rieter S.A.), Klosterstrasse, Winterthur (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Kardenspeisungen für Spinnereimaschinen. (Int. Kl. 7)

CONDIX

tecnico della Fiera, i gruppi riuniti nei padiglioni dal 10 al 21 sono il frutto di un pensiero figurativo che trova espressione nelle ricche offerte. Questo vale soprattutto per i tessuti che entusiasmano nelle mostre speciali «Création», «Madame-Monsieur» et in «Tricot-Zentrum» per il disegno, la fattura e la presentazione, ma vale anche per calzature, tappeti, pelletterie, porcellane, ceramiche, arti applicate, lo stesso per i mobili, testimonianza di un gusto raffinato per la forma. Alla fantasia creatrice tutte le porte sono aperte, e tutto ciò che le ditte espositrici hanno creato ed esposto alla Fiera stimola, quindi, a nuove ereazioni sia nell'alta moda, sia nella composizione del proprio guardaroba o nell'arredamento della propria casa.

Compresi nell'arredamento della propria casa, a cui è dedicata, tra l'altro, una particolare attenzione nella mostra speciale «Creazioni artigianali», sono anche strumenti musicali e giocattoli; quest'ultimi sono completati nel loro già vasto assortimento per la prima volta anche da prodotti stranieri. L'alto livello della produzione libraria svizzera è dimostrata una volta di più dalla Mostra del libro. Nel più vasto senso della parola appartengono naturalmente «alla casa» anche gli elettrodomestici vari e utensili domestici, che si possono incontrare accanto al banco della degustazione; le «sorelle maggiori» di queste macchine si possono trovare al pianterreno, e cioè, attrezzature per comunità, alberghi e ristoranti, elettrodomestici termici e tecnica del freddo. Qui si allineano anche, nell'epoca della vendita razionale al dettaglio, i più importanti impianti per negozi, l'installazione completa di negozi e macchine per il ramo dei generi alimentari. Per tutti i consumatori di gas di particolare interesse è la mostra speciale «Gasverbund Mittelland» nel padiglione 10 con il tema «Arriva il gas naturale».

All'edilizia e a tutto ciò che è in rapporto con essa è dedicato il complesso D. Accanto all'attività inventiva e al talento creativo, qui il quadro è dominato dall'elemento costruttivo. La Fiera dell'edilizia, creata dal nuovo alcuni anni fa dalla fusione di gruppi appartenenti allo stesso ramo, è stata ancora ampliata; essa comincia nei padiglioni sottostrati con l'illuminazione, abbraccia nei padiglioni al pianterreno i gruppi a partecipazione alternata caldaie, radiatori e combustione ad olio, mentre nei padiglioni soprastanti è concentrata un'ampia offerta per il settore edile. Si tratta di installazioni sanitarie, di una serie impressionante di stufe di maioliche e emainiti, di materie plastiche, di materiali, fabbisogno ed elementi per l'edilizia, di rivestimenti per pavimenti, di manutenzione industriale di pavimenti, di lotta contro gli inerti.

Le offerte dedicate all'ambiente intorno alla casa come mobili per giardini, ombrelloni, piscine, tostatici ecc., ecc., si trovano nel vicino padiglione 26 al pianterreno. Collegata all'edilizia è la mostra «Lignum» allestita, sempre con maggiore originalità, dalla Comunità svizzera per il legno; essa mostra quest'anno, sotto il motto «Tempo libero, tempo per il legno», le diverse possibilità d'impiego del legno, apprezzato come e più di prima.

L'inventore del ramo tecnico e il costruttore, il creatore e «l'uomo dell'edilizia», in breve, tutti quelli che creano qualcosa, impegnano la loro mente per raggiungere lo scopo. Lavoro di mente viene eseguito anche in ufficio. Come esso può essere facilitato e incrementato lo mostra l'offerta del settore per l'ufficio nel padiglione 8 con mobili adatti e macchine; case editrici di libri illustrati, guide e libri specializzati si possono trovare anche nel padiglione 8, mentre libri dedicati all'organizzazione e alla direzione di aziende sono esposti nel padiglione 14.

Sul comprensorio dell'impianto Rosental si trovano, infine, i gruppi sport e campeggio, quest'ultimo — come i giacottoli — ampliato per la prima volta da un'offerta straniera. L'amore per lo sport e il campeggio presuppone una natura sana e incontaminata; la mostra speciale del «World Wildlife Fund» nel padiglione 67 richiama l'attenzione espressamente sull'importanza della protezione dell'ambiente e degli esseri in pericolo.

Ai compratori specializzati riconosciuti è riservato l'ingresso al «Centro commerciale» dell'industria degli orologi e alla Mostra del mobile all'ingresso tenuta parimenti nei padiglioni soprastanti dell'edificio principale. Una scelta di mobili, di forniture per poltrone e letti e di impiantaggiature è a disposizione di tutti i visitatori nei padiglioni 31 e 41 e negli ultimi due giorni della Fiera anche nei padiglioni 42 e 43; anche i gruppi igiene personale e cosmetica hanno qui il loro posto tradizionale.

Un quadro vario, dunque, quello che offre la 55a Fiera Campionaria Svizzera, formato da quasi 2600 espositori e che occupa una superficie di ben 170.000 metri quadrati. La sua offerta divisa in 27 gruppi specializzati, esposta durante gli undici giorni della Fiera dal 17 al 27 aprile 1971, è in grado di soddisfare i bisogni dei compratori più esigenti e più critici: Basilea, centro fieristico internazionale, è di nuovo il punto d'incontro di centinaia di migliaia di visitatori provenienti da tutte le parti del mondo.

76. 1. 4. 71

Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

März — 1971 — mars

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlass- verträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	Total	
Zürich	1	3	4	2
Bern	7	—	7	—
Lucerne	—	—	—	1
Obwalden	1	—	1	—
Zug	1	—	1	—
Fribourg	2	—	2	—
Solothurn	1	—	1	—
Basel-Stadt	2	—	2	—
St. Gallen	4	1	5	—
Graubünden	2	—	2	—
Ticino	1	2	3	3
Vaud	5	—	10	1
Valais	8	—	5	—
Neuchâtel	1	—	1	—
Genève	2	1	3	—
Total März 1971	38	9	47	7
Total März 1970	31	17	48	6
Jan./März 1971	117	36	153	20
Jan./März 1970	115	47	162	25

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. April 1971
Taux de conversion à partir du 1^{er} avril 1971

Beträge unter 1000 Franken — Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.	
Algerien/Algérie	88.50 = 100 Dinars algériens (DA)	
Argentinien/Argentine	110.50 = 100 pesos	
Belgien/Belgique	8.74 = 100 fr. belges (fr.)	
Dänemark/Danemark	58.— = 100 cour. (Kr.)	
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und West- sektoren von Berlin/Allema- gne, République fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	119.40 = 100 Deutsche Mark	
Finnland/Finlande	104.10 = 100 nouv. marks (nmk.)	
Frankreich usw./France, etc.	78.65 = 100 francs français	
Grossbritannien usw./Grande- Bretagne, etc.	10.48 = 1 £ Sterling (£)	
Guinea/Guinée	1.75 = 100 fr. guinéens (fg)	
Indien/Inde	10.48 = 1 £ Sterling (£)	
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	10.48 = 1 £ Sterling (£)	
Island	4.98 = 100 cour. (Kr.)	
Italien/Italie	— 6975 = 100 Lire (L)	
Jugoslawien/Yougoslavie	29.— = 100 N.Dinars	
Kanada/Canada	4.31 = 1 Dollar (\$)	
Kolumbien/Colombi	4.33 1/2 = 1 Dollar (\$)	
Libanon/Liban	4.33 1/2 = 1 Dollar (\$)	
Luxemburg/Luxembourg	8.74 = 100 fr. luxemb. (fr.)	
Marokko/Maroc	86.70 = 100 Dirhams (DH)	
Niederlande/Pays-Bas	120.55 = 100 florins (fl.)	
Norwegen/Norvège	60.70 = 100 cour. (Kr.)	
Oesterreich/Autriche	16.77 = 100 Schilling (S)	
Portugal/Portugal	15.24 = 100 escudos (\$)	
Schweden/Suède	84.— = 100 cour. (Kr.)	
Spanien/Espagne	6.25 = 100 Pesetas	
Südafrikanische Republik/Ré- publique de l'Afrique du Sud	6.12 = 1 Rand	
Tschechoslowakei/Tchécoslova- quie	61.30 = 100 cour. (Kr.)	
Tunesien/Tunisie	8.33 = 1 Dinar tunisien (DT.U.)	
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	— 6975 = 100 Lire (L)	
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	4.33 1/2 = 1 Dollar (\$)	
Beträge von 1000 Franken und mehr — Montants de 1000 francs et plus		
Algerien/Algérie	88.20 = 100 Dinars algériens (DA)	
Belgien/Belgique	8.71 = 100 fr. belges (fr.)	
Dänemark/Danemark	57.85 = 100 cour. (Kr.)	
Deutschland, Bundesrepublik/ Allemaigne, République fédérale	119.05 = 100 Deutsche Mark	
Finnland/Finlande	103.80 = 100 nouv. marks (nmk.)	
Frankreich usw./France, etc.	78.40 = 100 francs français	
Italien/Italie	— 6955 = 100 Lire (L)	
Luxemburg/Luxembourg	8.71 = 100 fr. luxemb. (fr.)	
Niederlande/Pays-Bas	120.20 = 100 florins (fl.)	
Oesterreich/Autriche	16.72 = 100 Schilling (S)	
Schweden/Suède	83.75 = 100 cour. (Kr.)	
Spanien/Espagne	6.24 = 100 Pesetas	

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 82

Diese Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 6.—. Vorauszahlungen bitte an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520.

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Supplément N° 82.

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives biciporatives de travail en vigueur au début de 1971. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire est de 6 francs. Prière de verser préalablement ce montant au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1970

Die Einbanddecken für den 43. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturforschung mitgeben werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1970

Pour la 43^e année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés à la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.50.

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

inkasso
Inland + Ausland
LIC
Schweiz
collecta
Bahnhofquai 15 (051) 321016
8023 Zürich Postfach

Zu verkaufen grösseres
Hotelunternehmen
am Vierwaldstättersee.
Verschiedene Nebenbetriebe, bedeutender Umschwung. Leicht erreichbare Aussichtslage.
Seriose Offerten von finanzkräftigen Interessenten sind erbeten unter Chiffre J 70199 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Transportfirma auf dem Platz Luzern übernimmt

Auslieferungslager

Anfragen unter Chiffre V 25-50411 an Publicitas AG, 6002 Luzern.

A louer aux environs de Fribourg

2 Locaux

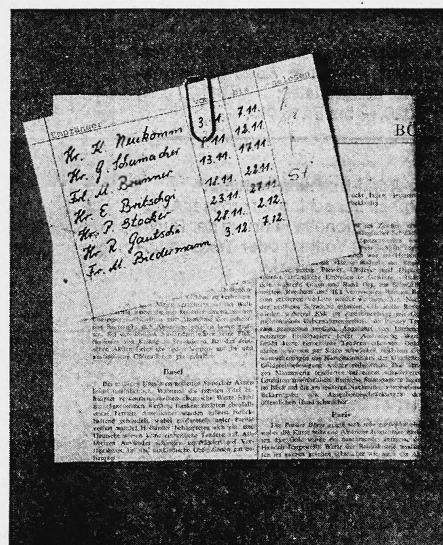
de 140 m² chacun. Convientrait comme ateliers, dépôts, exposition, etc.

Faire offres sous chiffres P 17-23397 F, à Publicitas SA, à Fribourg.

Hinken Ihre Mitarbeiter einen Monat nach?

Wenn Sie die abgebildete Kommunikationstechnik verwenden, um Ihre Mitarbeiter zu informieren, entstehen Unwissenheit, Fehler, Unterlassungssünden, Tagelang- oder wochenlang. Oder permanent. Denn die Aussicht ist klein, daß der letzte auf der Liste die Mitteilungen oder Anweisungen jemals empfängt. Und es wäre nicht das erste Mal, daß wichtige Informationen auf diese Weise zwischen Papierstapeln oder im Papierkorb verschwinden.

Agfa-Gevaert ist sich seit Jahren der Probleme der internen Mitteilungen bewußt. Probleme, für die es eine optimale Lösung gibt: Gefax[®], die Fotokopiergeräte für Ihren Betrieb. Informationen gehen in-



nerhalb einer Minute an Ihre Mitarbeiter weiter!
Senden Sie den Coupon ein oder telefonieren Sie uns. Gerne erklären wir Ihnen, wie man sich mit Gefax Ärger ersparen kann.

AGFA-GEVAERT

Bitte senden Sie mir unverbindlich Unterlagen. SHAB 471/6A

Name: _____

Firma: _____

Strasse: _____ Nr. _____

PLZ/Ort: _____

Ausschneiden und einstecken in Büro Geräte AG

Mühlstrasse 56, 5021 Zurich

Tele. 01 2 28 50

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Insrieren Sie!

Gefax[®] der Problemlöser von Agfa-Gevaert

Sogep SA

Pour l'exercice 1970, l'assemblée générale du 30 mars 1971 a décidé le paiement d'une allocation de Fr. 2.— par bon de jouissance.

Cette allocation sera payable sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit à raison de Fr. 1.40 par bon de jouissance, à partir du 1^{er} avril 1971, contre la remise du coupon No 2, à la Caisse des établissements suivants:

Messieurs Pictet & Cie à Genève,
Messieurs Lombard, Odier & Cie à Genève,
Union de Banques Suisses à Genève,
Société de Banque Suisse à Genève,
Crédit Suisse à Genève,
et leurs succursales et agences en Suisse.

Genève, le 30 mars 1971

Le conseil d'administration



Inserate erschliessen
den Markt

Inserate im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 20'000.—

- Keine Bürgen;
Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50



Es lässt sich alles
ganz einfach
per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____

La cornière verte
ATROU
Das grüne Winkelisen



COMINCO
1025 Saint-Sulpice
(021) 35 42 44
Telex 24 398

Wir vermieten auf Juni 1971

Genf

Nähe Automobilsalon Zentrum 'Cité Jonction' zwischen Supermarket und Grossbankfiliale in neuem, erstelltem Wohn- und Geschäftshaus

80 m² Büroräume
733 m² Laden- und Verkaufsräume
402 m² Lagerräume Lastwagenrampe und Warenlift

käufliche Uebnahme der Liegenschaft möglich.

Anfragen unter Schiffré K 60815.18 an Publicitas 1911 Genf 3.

NATIONAL Buchungsautomaten

Volltext/Kurztext kombiniert
Kontoblatt-Einzug

Organisation durch Fachleute,
Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. (051) 33 66 36

Aufruf

Die Sparhefte Nr. 342050 N und Nr. 1065656 L der Kantonalbank von Bern in Laufen werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern in Laufen vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Laufen, 26. März 1971 Kantonalbank von Bern, Laufen

Welcher dieser drei Typen passt für Ihre Buchhaltung?

Weder die Hand-Durchschreibebuchhaltung noch der Computer lösen alle Probleme des Rechnungswesens. Ist die zu lösende Aufgabe gestellt, heisst es, das wirtschaftlichste Hilfsmittel dafür einzusetzen.

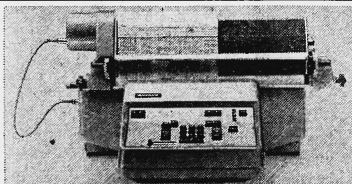
Darum haben wir ein sorgfältig ausgewähltes Programm erstklassiger Buchhaltungsmaschinen aufgebaut. Über den zweckmässigsten Einsatz beraten Sie unsere Organisatoren.

- * **Pebe-Schreibbuchungsmaschine**
die wirtschaftliche Mehrzweckmaschine für Buchhaltung und Korrespondenz eignet sich für alle Durchschreibearbeiten ohne Saldierung.
Fr. 2530.— bis Fr. 4470.—

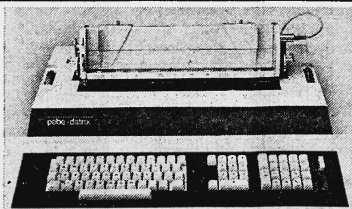
Mit 1 oder 2 Rechenwerken (durch Verbindung mit einer Addo-Saldiermaschine) ausgerüstet:
Fr. 7620.— bis Fr. 10 440.—



- * **Pebe-Addo-Buchungsautomat**
die Spezialmaschine mit grosser Automatik für rationelle Führung der Buchhaltung. Mit Volltext oder Textsymbolen, zwei Rechenwerke.
Fr. 7300.— bis Fr. 11 700.—



- * **Die Pebe-Datrix 500**
ist ein neuer, moderner Computer der mittleren Datentechnik. Sie bietet (für das gesamte Rechnungswesen) neue, interessante Organisationsmöglichkeiten. Freie Programmierung. 1-16 K-Stellen.
Fr. 40 000.— bis Fr. 95 000.—



Alle Maschinen sind mit dem bestbewährten Pebe-Buchungsapparat (automatische Zeilenwahl und weitere einzigartige Vorteile) ausgerüstet.

Verlangen Sie unsere Leasing-Konditionen



P. Baumer AG
8500 Frauenfeld
Telefon 054 735 51
Buchhaltungs-Organisation
Formulardruckerei

BON

Wir bitten um
☐ Prospekte
☐ unverbindliche Beratung
über folgende Systeme:

Firma: _____
zuständig: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____



Zusammenarbeit

Bei Gaststätten in der ganzen Schweiz bestens eingeführte Firma der Nahrungsmittelbranche könnte gegen Kostenbeteiligung den Vertrieb passender Produkte durch ihr n. qualifizierten Vertreterstab übernehmen.

Offerten unter Chiffre S 03-990306 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément No 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément No 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Ce rapport peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

PAX

**Schweizerische
Lebensversicherungs-
Gesellschaft**

Ergebnis der Delegiertenwahlen
für die Amtsperiode 1971 bis 1977

An alle Mitglieder unserer Genossenschaft,

Das Ergebnis der Wahl der PAX-Delegierten liegt vor. Das Wahlbüro — unter Leitung von Herrn Dr. HP. Zweifel, Advokat und Notar, Basel — zählte 31 169 eingegangene Wahlkarten, davon wurden 30 941 als gültig erklärt. Bei 110 311 ausgegebenen Wahlkarten entspricht dies einer Wahlbeteiligung von 28,3%.

Das notarielle Wahlprotokoll kann vom 1. bis 15. April 1971 am Sitz der Gesellschaft (Aeschengraben 13, 4002 Basel) von allen Mitgliedern eingesehen werden. Das Gesamtergebnis wird überdies in der Ende April erscheinenden Nr. 30 der Zeitschrift «Länger leben» publiziert.

Allfällige Beschwerden über den Wahlvorgang sind in der Zeit vom 1. bis 15. April 1971 an den Verwaltungsrat der PAX zu richten. Wir verweisen hierzu auf das Wahlreglement und auf die Statuten der PAX.

Wir danken allen Mitgliedern, die sich an der Wahl beteiligt und damit ihr Vertrauen zur PAX bekundet haben.

Mit freundlichen Grüßen

Für den Verwaltungsrat:
Dr. H. Ming

Für die Direktion:
Dr. W. Lützelshwab

Basel, 1. April 1971

Auszug aus dem notariellen Wahlprotokoll:

Als Delegierte sind gewählt:

im Kanton Zürich:

Herr Willy Nussbaumer, Wallisellen
Herr Ueli Prager, Zürich
Herr Werner Saegesser, Zürich
Herr Werner Grütter, Winterthur
Herr Rudolf Schmid, Seuzach
Herr Hans Binder, Zürich
Herr Alfred Messerli, Zürich
Herr Dr. iur. Ernst Bättig, Pfäfers
Herr Walter Blindenbacher, Wettwil
Herr Heinrich Wiesendanger, Embrach

im Kanton Bern:

Herr Dr. med. Dario De Gasparo, Biel
Herr Walter Scherrer, Burgdorf
Herr Gerold Albrecht, Nidau
Herr Max Gertschen, Bern
Herr Arnold Glatthard, Meiringen
Herr Werner Hofer, Biel
Herr Dr. rer. pol. Fred Rubi, Adelboden
(Frau Gert Schneider, Biel; gest. am
25. Februar 1971)
Herr Hans Dreier, Stettlen
Herr Alfred Schüpbach, Wasen

im Kanton Luzern:

Herr Franz Lustenberger, Luzern
Herr Erwin Lötscher, Schüpfheim
Frau Dr. iur. Margrit Meyer-Baumgartner, Luzern
Frau Dr. phil. Annemarie Schuler, Luzern

im Kanton Uri:

Herr Carlo Dittli, Göschenen

im Kanton Schwyz:

Herr Karl Hofstetter, Immensee

im Kanton Nidwalden:

Herr Joseph Kaiser, Stans

im Kanton Obwalden:

Herr Urs Küchler, Alpnach Dorf

im Kanton Glarus:

Herr Christoph Iselin, Glarus

im Kanton Zug:

Herr Dr. iur. Alphons Iten, Zug

im Kanton Freiburg:

Herr Henri Ballif, Villaz-St-Pierre

im Kanton Solothurn:

Herr Dr. iur. Oskar Cartier, Solothurn
Herr Dr. med. Willi Meister, Dornach
Herr Dr. med. Sven Moeschlin, Solothurn
Herr Hugo Gygas, Biberist
Herr Josef Borner, Olten

im Kanton Basel-Stadt:

Herr Dr. iur. Werner Eulau, Basel
Herr Ernst Meister, Basel
Herr Marcel Fischer, Riehen

im Kanton Basel-Land:

Frau Jacqueline Guggenbühl-Hertner, Allschwil
Herr Paul Manz, Thürnen

im Kanton Schaffhausen:

Herr Dr. med. Fritz Hartmeier, Schaffhausen

im Kanton Appenzell A.Rh.:

Herr Eugen Preisig, Herisau

im Kanton Appenzell L.Rh.:

Herr Wilhelm Rechsteiner, Appenzell

im Kanton St. Gallen:

Herr Willy Raschle, St. Gallen
Herr Hans Schlegel, Räfis
Frau Dr. phil. Dora Rittmeyer-Iselin, St. Gallen
Herr Ulrich Eggenberger, Oberuzwil

im Kanton Graubünden:

Herr Max Ammann, Chur
Herr Dr. iur. Hans Degiacomi, Chur

im Kanton Aargau:

Herr Kurt Bürlin, Aarau
Herr Max Rohr, Staufien
Herr Hans-Peter Fricker, Muri
Herr Hans Ruesch, Aarburg
Herr Josef Voegeli, Rheinfelden

im Kanton Thurgau:

Herr Robert Steinemann, Arbon
Herr Max Müller, Frauenfeld
Herr Willy Maurer, Wängi

im Kanton Tessin:

Herr Franco Felder, Lugano
Herr Franco Pagani, Bellinzona
Herr Dr. iur. Alberto Verda, Lugano
Herr Gian Mario Pagani, Balerna

im Kanton Waadt:

Herr René Burnier, Vevey
Herr Georges Pittier, Lausanne
Herr Maurice Bertschi, Romanel-sur-Lausanne
Herr Jaques Vallon, Aubonne
Herr Alfred Pirolet, Aigle
Herr André Champion, Lausanne

im Kanton Valais:

Herr Bernard Dupont, Vouvry
Herr Carlo Mallaun, Sitten

im Kanton Neuchâtel:

Herr René Pidoux, Neuchâtel
Herr Michel Veuve, Fleurier

im Kanton Genf:

Herr Louis Bujard, Grand-Saconnex
Herr Pierre Froidevaux, Petit-Lancy
Herr Dr. med. Hervé Lambert, Genf
Herr Jean Valencien, Carouge

im Fürstentum Liechtenstein:

Herr Anton Vogt, Balzers-Maels

in der Bundesrepublik Deutschland:

Herr Heiner Wittmann, München
Herr Dr. med. Hanns Maier, Pfaffenhofen
Frau Annemargret Ferkinghoff, Bad Brückenau
Herr Gerhard Lewke, Gartenberg-Geretsried

Woge Immobilien AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 21. April 1971, 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Klossbachstrasse 148, 8032 Zürich 7.

Bericht und Rechnungsabschluss für 1970.
Bericht der Kontrollstelle.
Entlastung der Verwaltung.
Beschluss über die Gewinnverwendung.
Statutarische Wahlen.

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 8. April 1971 am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, bitten wir, sich spätestens bis zum 20. April 1971 über ihren Aktienbesitz unter Beilage eines mit den Aktiennummern versehenen Bankausweises oder durch Hinterlegung der Aktien bei uns auszuweisen, worauf wir ihnen die Eintrittskarte zustellen werden.

Zürich, 24. März 1971

Der Verwaltungsrat

Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg

MM. les actionnaires sont priés d'assister à

L'assemblée générale ordinaire

le vendredi 23 avril 1971, à 17 h., au Restaurant de la Grenette, à Fribourg.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Présentation des rapports sur l'exercice 1970. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes.
- 3° Répartition du bénéfice net.
- 4° Décharge à la direction et au conseil de surveillance.
- 5° Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre connaissance des comptes avant l'assemblée pourront les obtenir aux guichets de la banque dès le 13 avril 1971.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 13 avril au 22 avril 1971, sur présentation des titres ou justification de leur possession. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

Les actionnaires sont seuls admis à en représenter d'autres.

Toute mutation dans le registre des actionnaires sera suspendue du 13 avril au 23 avril 1971.

Le président du conseil de surveillance:
M^e J.-F. Bourgnecht

Ihre Persönlichkeits- werte sind entscheidend!

Nicht wenige von denen, welche das Schweizerische Handelsamtsblatt aus beruflichen Gründen auf ihrem Pult liegen haben, kennen unser Pöhlmann-Institut aus persönlicher Erfahrung. Sie mögen kritisch bewerten, was wir schreiben:
Bei aller Führungstaktik und bei allem intensiven Arbeitseinsatz bestimmen die Persönlichkeitswerte die Qualifikation im beruflichen und privaten Lebenskreis!

Positive, zuverlässige Selbstkenntnis – Klares Zielbewusstsein – Innere Ausgeglichenheit – Denk- und Urteilsfähigkeit – Sicherheit in der Entscheidung von Berufs- und Lebensfragen – Gesunder Lebens- und Arbeitsrhythmus – Menschlich ansprechende Art im Umgang mit Vorgesetzten und Untergebenen – Menschenkenntnis und Charakterkunde...

Das sind nur einige der Werte, die Ihnen eine Teilnahme an unserem schriftlichen Fernkurs für Persönlichkeitsbildung und Geistesschulung vermittelt. Sie werden in Ihren Erwartungen nicht enttäuscht sein! Wenn wir Ihnen dafür garantieren, dann sind wir uns der Verantwortung bewusst, die wir selbst mit zu übernehmen haben.
Keine «schulische» Belastung, da sich die ganze Art unserer Kursleitung in Ihren persönlichen Lebens- und Arbeitsrhythmus einfügt.
Kein Vertreterbesuch!

Pöhlmann-Institut, 8036 Zürich
Wuhrstrasse 5, Postfach 295, Telefon (051) 35 14 33

Senden Sie mir kostenlos, unverbindlich und in verschlossenem Umschlag

- ☐ Ihre WEGLEITUNG
☐ Zwei Probenummern Ihrer Studienblätter über praktische Psychologie und Menschenkenntnis

Name und Vorname:

Adresse:

Kein Vertreterbesuch!

SHA 171

6% Anleihe der Stadt Zürich 1971

Gestützt auf die Ermächtigung des Gemeinderates vom 9. Dezember 1970 und den Beschluss des Stadtrates vom 19. März 1971 nimmt die Stadt Zürich zur teilweisen Deckung ihres Finanzbedarfs eine

6% Anleihe von Fr. 35 000 000 nominal

auf. Die den unterzeichneten Bankengruppen angehörenden Institute haben diese Anleihe fest übernommen und legen sie mit Ausnahme eines bereits fest platzierten Betrages von Fr. 4 375 000

vom 1. bis 7. April 1971, mittags

zu folgenden hauptsächlichsten Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

Zinssatz: 6%
 Laufzeit: längstens 12 Jahre
 Emissionspreis: 100,40% + 0,60% eidg. Emissionsstempel = 101%
 Liberierungsfrist: vom 30. April bis 14. Mai 1971, mit Zinsverrechnung zu 6% ab 30. April 1971
 Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf und St. Gallen

Alle den unterzeichneten Bankengruppen angehörenden Institute nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten den Interessenten Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Kartell Schweizerischer Banken

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Télécabine Villars-Roc d'Orsay SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 16 avril 1971, à 15 h., au Restaurant du Refuge d'Orsay (station supérieure).

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le 11^e exercice.
- 2° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nomination de l'organe de contrôle.
- 4° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de MM. les actionnaires dès le 5 avril 1971 au siège de la Société. Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées jusqu'au 13 avril 1971 par la Banque cantonale vaudoise ou ses agences, sur production des actions ou certificats de dépôts, mentionnant le numéro des titres.

La feuille de présence sera établie dès 14 h. 30.
 Sur présentation de la carte d'admission à l'assemblée, MM. les actionnaires bénéficieront du libre parcours sur les installations le jour de l'assemblée générale.

Ollon, le 25 mars 1971

Le conseil d'administration

Caisse d'Epargne du Valais

Société Mutuelle

Dividende 1970

Nous vous informons que le coupon N° 27 de nos parts sociales est payable dès ce jour à nos guichets et auprès de nos agences et représentants au taux de 6¼%.

Dividende brut Fr. 15.625 par titre de Fr. 250.— et Fr. 156.25 par titre de Fr. 2500.—.

Sion, le 15 mars 1971

Caisse d'Epargne du Valais



Inserate
erschliessen
den Markt

Inserate im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt

Anlage-
fonds

Die Société Internationale de Placements (SIP) in Basel ist die führende Schweizer Fondenverwaltungs-gesellschaft. Sie verwaltet mehr als ein Dutzend von ihr gegründeter Anlagefonds.

Einlösung von Coupons per 1. April 1971

Swissimmobil Serie Genf

in Liquidation
Immobilien Anlagefonds

Coupon Nr. 53	Fr. 17.—
abzüglich:	
Verrechnungssteuer	Fr. 5.10
pro Anteil	Fr. 11.90

Rechenschaftsbericht:
Dieser kann ab 1. Mai 1971 bei den Zahlstellen bezogen werden.

Zur Zeit offene Fonds, von denen Sie Anteile beziehen können:

Intervallor

Internationaler Anlagefonds

Swissvalor Neue Serie

Anlagefonds für schweizerische Werte

Europa-Valor

Anlagefonds für europäische Werte

Ussec

Anlagefonds für amerikanische Werte

Canasec

Anlagefonds für kanadische Werte

Energie-Valor

Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft

Swissimmobil 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Zahlstellen:

Schweizerischer
BANKVEREIN
sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen

KREDITANSTALT
sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen

Bankhaus E. Gutzwiller & Cie, Basel

Rechenschaftsberichte und Prospekte können Sie bei den Zahlstellen beziehen oder bei der

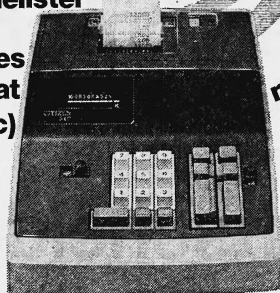
Société Internationale de Placements
Elisabethenstrasse 43, 4000 Basel



366 Touren

der Welt schnellster
schreibende

**3-Spezies
-Rechenautomat**
(+ - × / a × b × c)



nur
985.—

der
**Rechenautomat
mit Chronometer
-präzision**

der Rechenautomat,
der weniger als
Fr. 1000.— kostet

CITIZEN 310

Wenn Sie, wie wir hoffen, die CITIZEN 310 nächstens ausprobieren, so werden drei besondere Eigenschaften Sie blitzartig fesseln: Die neue, für nichtelektronische Rechner absolut erstaunliche Geschwindigkeitskategorie; die wirklich ermüdungsfreie Bedienung (selbst nach stundenlangem Einsatz fühlt man sich noch frisch); die Einfachheit der Handhabung — die CITIZEN 310 ist, nicht zuletzt dank ihrer au-

tomatischen Totaltaste und der Ueberkapazitätssperre, ebenso leicht bedienbar wie eine simple Additionsmaschine. Die weiteren Merkmale: Garantierte Störungsfreiheit, Minusmultiplikation, Negativsaldo, zeitsparendes Doppelfunktionstasten-System, automatischer Doppelabstand nach Total und Zwischentotal, 0-, 00- und 000-Taste. Kapazität: 10/11 Stellen, Gewicht 6,2 kg.

Wir bitten um kostenfreie
Probestellung der CITIZEN 310.
Firma und Adresse _____

Telefon _____
An Büro-Fürer, Abt. Büromaschinen,
Postfach 8021, Zürich

Generalvertretung:

büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Hardturmstrasse 76,
Postfach 8021 Zürich, Tel. 051/44 43 00
In guten Fachgeschäften erhältlich.